中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙兩張半每份壹毫
新聞紙第一五四零四號
（外埠版精一大張）

約但軍發動全面攻擊
決清除巴游基地
安曼成死市學校商店俱關閉

【貝魯特九日合衆國際社電】此間一位游擊隊發言人說，約但軍隊繼續整夜攻擊若干個巴勒斯坦游擊隊基地，該國的部分區域，戰鬥現仍繼續中。約但部隊於今日格林威治時間上午四時，加強砲火攻擊在安曼西北十四哩的沙爾特附近的游擊隊基地區。埃及陸軍准將希賓，他同時也是阿剌伯休戰組織的軍事首腦，向開羅報告稱：約但軍已對在該國的大部分游擊隊據點，展開大規模行動。安曼市郊至北面城市耶拉希一帶，據報均有戰事發生。耶拉希曾一度爲游擊隊的主要防守據點。游擊隊說，最少有十五個其他地區，也有戰事發生，但仍未有確實的傷亡數字報導。此間一位發言人說：在一項安曼最近的報導中，說及安曼機場也有戰鬥事件發生。他又說：約但軍現正調動坦克車至該區。

【安曼九日法新社電】在槍戰於格林威治時間上午七時三十分發生之後，安曼市民驚恐不已。在此之前，安曼曾於昨晚發生零星開火事件，同時約但各地，亦有戰鬥的報導。在街道上，民衆搶乘計程車公共汽車返家，商人都關上他們的商店，於格林威治時間上午八時，大部分學校都把它們的學生遣返回家去。在安曼，各主婦都在儲存糧食，據說，陸軍計劃在若干地區，搜索武器和軍火。

【開羅八日合衆國際社電】埃及「中東通訊社」今晚說：約但陸軍業已決定於未來數小時內摧毀巴勒斯坦游擊隊行動。該通訊社引述「阿爾法塔」游擊隊人士的話說，哈辛國王的軍隊在向游擊隊基地發動首次攻擊之後十三小時，於下午八時十五分仍據守安曼以北。該通訊社說：「由約但陸軍的行動看來，很明顯當局已決定剷除突擊隊行動。」它又說：「約但當局必然將會於數小時內完成他們摧毀該區內突擊隊的最後一部分計劃。」該通訊社和開羅電台於今日較早時發出一項由一位官方發言人發表的聲明，指摘約但陸軍發動一項協調軍事攻勢，目的在約但發動新內戰。

【貝魯特八日合衆國際社電】據貝魯特方面接獲的報導說，約但國王哈辛的裝甲部隊在突擊隊襲擊一名陸軍士兵之後，於今日黎明向約但境內游擊隊基地發動猛烈攻擊。「阿爾法塔」游擊隊組織的一位發言人說，陸軍出動坦克車和重砲攻擊安曼以北的一間醫院。雙方有人死傷，但即時不能證悉其數字。安曼電台說：游擊隊於星期四晚開槍擊斃一名約但軍，並綁架其他兩人。當一支巡邏隊於今日搜索被綁架的人之時，游擊隊向他們發射迫擊砲、火箭和機關槍，並無人死傷。

美國戰機使用飛彈
炸北越高射砲陣地
寮局突緊永珍外圍激戰

【西貢九日路透社電】美國軍方一位發言人今日說：一架美軍噴射戰鬥轟炸機，向非軍事區北面西北約八十哩的一個北越軍高射砲陣地，發射兩枚飛彈。該架F一零五「雷神」式飛機，昨日中午左右對在寮國邊境窺察山區的高射砲陣地進行「保護性的反應」行動。該發言人又說：當機群東部的「胡志明小徑」的美軍機在該高射砲陣地搞到雷射的訊號後，便射出兩枚空對地的「百舌」式飛彈。他說：這次空襲的結果未詳，而且並沒有美機損壞的報告。昨日的空襲，是自從去年十一月三十日襲擊非軍事區北緯十七度線以北的另一個雷達控制陣地以來，第一宗襲擊北越軍高射砲陣地的公佈。美軍司令部仍堅持謂，這是保護性反應行動，是一項對北越射擊的報告，而空襲的結果亦未詳。

【永珍九日美聯社電】此間軍方消息於星期六說：在寮國的戰事，現正急劇增加，北越軍在南部發動攻擊，而政府部隊也在永珍附近發動攻勢。北軍的一項攻擊是在永珍東南二百九十哩，位於波羅威高原的寮境以西的，但並沒消北越軍隊結果，北越軍四十名被擊斃，三人被俘，寮國的政府軍的傷亡輕微。

同時，政府突擊部隊於星期五攻擊永珍西北四十五哩寮共一個省總部，在一次激烈的槍戰中，五名寮共被擊斃。

敵首恩又稱，有一名寮共的投降者，原爲該省的防衛總指揮。政府軍攻擊一個被孤立的共軍營地，政府軍佔據了該營地所有的十四個軍營，並沒收了所有的食米及軍備品，炸毀一個軍火庫。但並未能捕獲寮共的首領。

【金邊九日路透社電】高棉今日的戰事雖然比前鬆懈，但是金邊卻逐漸形成一個靜止的圍困。

當金邊的出海路線仍然封閉或仍然是危險時，電油的供應正越來越少。交通逐漸停頓，電力斷止，高棉黑火的現象前兩晚電力被斷時，更多時出現。

首府內三間法國餐廳祇得用蠟燭照着吃晚飯，顧客大減。金邊的發電機是依賴汽油作燃料的，而國市內人口受戰火難民的湧入而激增兩倍，所以電力供不應求，經常受到影響。市內的食水供應亦受影響，每日祇得供水數小時。但是其對交通的影響，卻是當局最關注的。政受影響的是貨車運輸，因西部「米缽」馬德望府的食米，是用貨車經第五號公路運到市內的。

【西貢九日美聯社電】北越部隊於星期六黎明，在高棉第七號公路以南，即西貢西北八十哩的地方，猛攻一支南越軍步兵及裝甲部隊，在空軍和地面砲火的支援下，南越軍擊退所有攻擊，有五十三名北越軍被擊斃。

艾森豪孫女結婚　圖爲巴特部夫婦於一月八日在賓州吉特斯堡理方濟各天主教堂舉行婚禮之後步出教堂的情形。巴特部太太是前美國總統艾森豪的第二孫女。（合衆國際社無線電傳眞）

對英大使賈克遜被綁
烏政府拒妥協談判
懸紅二百萬求綫報

【蒙特維多九日美聯社電】烏拉圭政府今日說，它將不會談判，但它仍於星期六日急切地等待「杜帕馬洛斯」恐怖組織對已被綁架的英國大使賈克遜援釋要求的回覆。

英國大使館在一篇發表的聲明中說，賈克遜被綁架是特別的案，它要求「有心腸的」人士，發出援手。自一九六九年七月以來，他一直是駐在蒙特維多的大使。

賈克遜太太和外交界人士急切等待有關綁架者的回音時，烏拉圭政府發表了一項聲明，說該政府將採取在以往同類事件中的政策，那就是把綁架事件中的政策，送被解釋爲意指將不會有談判。烏拉圭阿里科總統在涉去的六宗綁架事件中，皆拒絕談判。

賈克遜的太太剌仍留居此間英國大使官邸，但警方僅准許親友前往探問。

烏拉圭政府官員懸賞二百萬披索（約值八千美元）求獲取有關該事件的綫索。

【倫敦八日法新社電】關於英國大使賈克遜於今日較早時在蒙特維多遭綁架事，英國外交部發言人說，英國政府已籲求烏拉圭政府從速設法，使之能獲得自由。英國外交部次長洛曼，已將此要求，向烏拉圭駐英大使雷維提出。關於此事，後者與前者會作了一小時的討論。上述要求是以英國外務大臣荷姆的名義提出的。荷氏現在去了蘇格蘭，但對於上述事的發展，隨時能獲得消息。烏國駐英大使向洛曼表達了他政府對發生綁架事的「歉意」。並保證烏國政府當局將「盡力設法」，使賈克遜能早日自由。巴雷羅在事後告訴記者，他的政府經常是拒絕在威脅之下，與綁架者舉行談判的。他說他知道這次對賈克遜的案子怎樣處理，這是一件該由他的政府來決定的事。」巴氏並稱：他還沒有接到任何關於「贖金」條件的消息。

俄人表現流氓行爲
莫斯科美僑處境危
尼克遜責炸俄國文化館

【莫斯科九日合衆國際社電】美國大使館一位發言人說：在蘇俄對美國人所施以的報復性壓力中，一名美國外交家今日發現其座駕車的窗門被毀，另外三人報告他們曾在街道上遭蘇俄人的口頭「指摘」。

除了表面的破壞汽車流氓行爲之外，這些事件並沒有涉及體力上的暴力。據大使館報導，這與蘇俄外交上的恐嚇，指蘇俄境內的美國平民的安全，正遭受蘇俄國境內的蘇俄民衆攻擊有關。

這些假設是蘇俄流氓所爲的打破車門事件，是自蘇俄於星期三日開始派遣抗議代表團往美大使館以來的首宗財物破壞報導。

在這些街道衝突事件（涉及三名外交人員）之前，曾發生過兩宗事件，於星期五晚和今晨發生，有一名外交人員和商人在街道上遇襲。

【莫斯科九日合衆國際社電】爲報復美國境內的猶太組織進行反俄暴力事件而在莫斯科街頭上被辱罵的其中一位美國人今日說：他已有此間美國人處境甚爲不佳的印象。

此間的泛美航空公司辦事處經理康丁，表示關心居住在莫斯科的四百名美國僑民，謂在華盛頓的蘇俄新聞處被炸的事件，可能對他們惹起嚴重的騷亂。

今日，爲數三十五人，代表十一個蘇俄代表團，向美大使館呈遞抗議美國境內的外交人員、記者和藝員遭受暴力和困擾的兩件，他們的兩件頂中很多蘇俄政府於上星期二日呈交國務院的一項聲明中所說過的話。該項聲明投訴有關蘇俄行動，又謂蘇俄不能負起莫斯科境內美國人安全的責任。

【華盛頓八日美聯社電】美國務院稱，蘇俄大使館於星期五就蘇大使館被炸事，提出強硬抗議。蘇俄的抗議書，由蘇大使館官員伏朗察夫送交美國國務院助理國防部維斯孛。

美國務院發言人布格說，蘇俄的抗議書強調該事件的嚴重性，並要求賠償。賠償的數目，容後決定。

【華盛頓八日合衆國際社電】華盛頓的蘇俄外交代表團文化館今日昨晚時發生一宗炸彈爆炸，震壞了窗戶和推毁了一扇金屬門。不久，一名婦人致電通訊社說：「這是將來事的例子。放我們的人走，永不再。」這「永不再」是「猶太防衛聯盟」的口號，該好戰組織曾統治蘇俄境內的猶太人所遭受的待遇。

發生在華盛頓的爆炸街位，爆炸後大約一小時後，一名男子致電合衆國際社的紐約辦事處稱：這宗爆炸事件是對付蘇俄的「司法部行動」的開始，它將蔓延到美國廿二個城市。該電者並沒有指明他的身份或代表任何組織。

【華盛頓八日合衆國際社電】尼克遜政府今日[illegible]生爆炸的一間蘇俄大使館附屬建築物事件，謂之爲一種「犯罪行爲」和「流氓的不法和無意識行動」。

國務院[illegible]於黎明五時二十分前往訪問遭受到輕微破壞的建築物，向蘇俄外交人員表示政府歉意。[illegible]

俄眞理報撰文
嚴斥毛共頭目
兩日來第二次

【莫斯科八日美聯社電】俄共黨報「眞理報」今日[illegible]

賴德昨與美駐越將領
密商越南高棉局勢
準備今日視察西貢外圍

【西貢九日合衆國際社電】美方人士謂：美國防部長賴德今日在西貢舉行與美國駐越軍司令部的戰略會議聽取報告，並準備在星期日視察西貢外圍一處的一個南越軍陣地。賴德和與他一起前來的美軍參謀聯席會議主席穆勒海軍上將，之星期始在新山一附近美軍司令部，與美駐越大使彭克，太平洋區美軍司令麥凱恩，駐越美軍司令阿布拉姆斯和其他官員會面。據美方官員謂：他們的討論集中在中南半島戰事中「越南化」的進展情形，東南亞大致的軍事情形以及美國軍事援助計劃和美軍繼續撤退的問題，其中一個主要的問題，是高棉的局勢。高棉境內的共軍已把所有通往金邊的陸路和水路截斷。

【西貢九日美聯社電】星期六晚的報導指出：美國將於今後四個月中，從西貢地區撤出二萬名戰鬥部隊，同時關閉一個主要的戰術總部，以加速美軍撤出南越的計劃。

英駐烏大使的護衛車　圖爲本月八日在蒙特維多街道一輛由護送英國駐烏拉圭大使賈克遜上班的保鑣所乘坐轎車。恐怖分子制服保鑣，並把坐在另一輛汽車內的大使綁架去。（合衆國際社無線電傳眞）

中華漆廠攝影比賽揭曉

中華漆廠是本港首創漆廠，自一九三二年開辦以來，迄今已歷三十九年。所製之菊花牌各種漆油，因品質佳，顏色鮮艷，耐用可靠，故出品暢銷各地，爲中外人士所樂用。近十餘年來，由於本港工業進展神速，除樓房大房需用之乳膠漆、調合漆、磁漆、標準噴漆、光力架、手搽等漆油數量大增外，工業出品需用之特殊漆油更爲孔殷。因此，菊花牌之塑膠漆、高溫度抗熱漆碣漆等，尤爲工業界所樂用，產銷數量亦因之直綫上升。

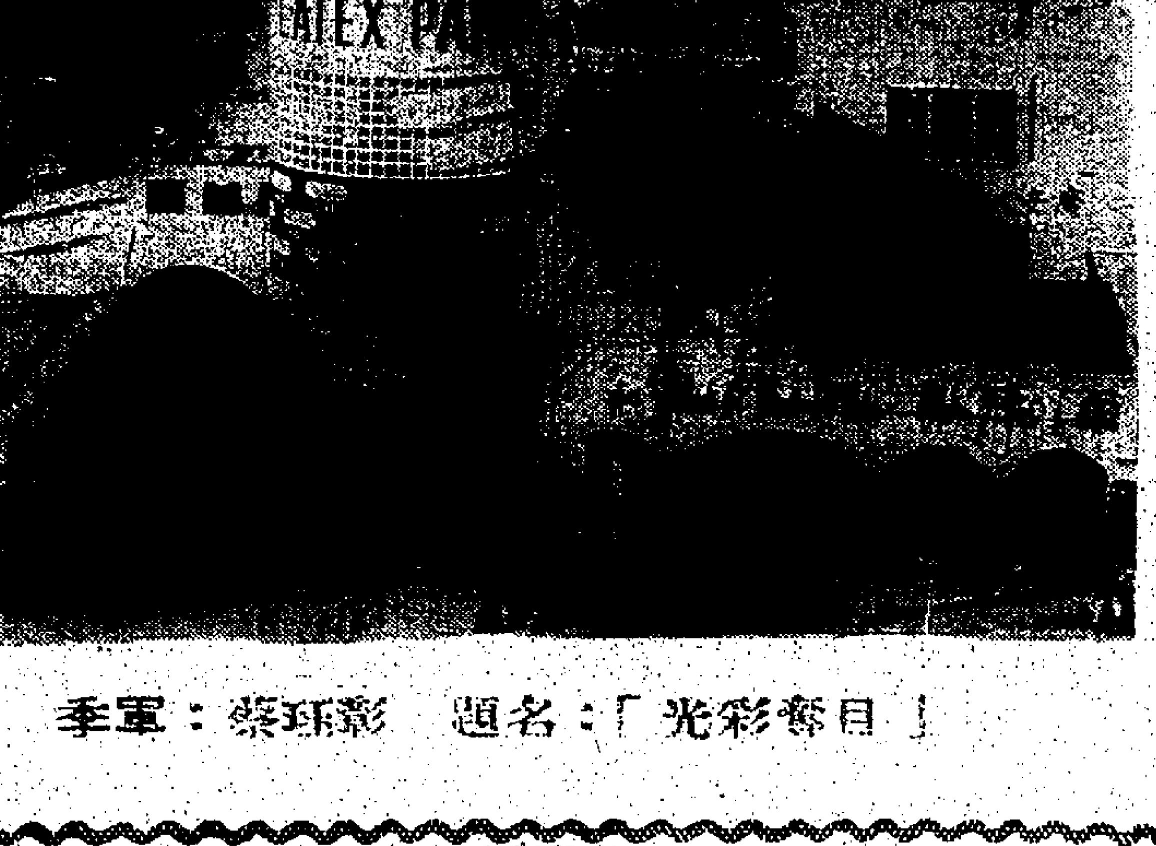
本廠爲提倡攝影藝術，加深各界人士對香港工業之認識，進而實踐香港人用香港貨起見，特在第二十八屆工展會內，舉辦中華漆廠攤位攝影比賽，以榮獲本屆工展裝飾陳列比賽季軍之本廠攤位爲拍攝對象，並聘請攝影大師鄧雲峰先生、羅穌民先生、馮元侃先生、趙錦超先生、麥桂發先生担任評判，玆將評選結果揭曉如下：

頒獎日期另函通知

冠軍：李順寶　題名：「中華漆廠夜色」

亞軍：李　釗　題名：「唯我獨尊」

（優異獎）
羅大偉　何劍明　李梅芳　劉漢忠　李卓文　陳少波　黃　達　陳　强　張觀富　鍾漢翹



季軍：蔡珏彰　題名：「光彩奪目」

防製造暴亂破壞 星大捕親共分子
人民黨副主席亦被拘捕

【星加坡九日美聯社電】由於當地左派分子，對現正在此間密鑼緊鼓籌備中的第一個有史以來在倫敦以外舉行的英聯邦國家會議，進行破壞恐嚇，星加坡當局已於星期六日展開最嚴密的安全措施。

最少有二十六名來自三十一個英聯邦國家的政府領袖，開始於星期日抵達這個二百萬人口的蕞爾小島國。

在澳洲商務專員的建築物，已發生過一宗被擲燃燒彈的事件。

消息靈通人士說：被稱共黨分子開始時，已向一名加勒比海（或非洲）的總理進行恐嚇。星加坡移民局官員開始幾乎對所有的黑人旅客都祇發出四十八小時的簽證，直至英國方面投訴時始引起有所改變。

當方在「社會陣線」將來可能會引起暴亂事件後，已對左派分子的活動加以限制。被捕的「社會陣線」分子已有十七人。

這次英聯邦商業會議將於一月十四日開始，為期九天。各聯邦領袖將商討南非和澳洲西亞的軍火問題，產價和其他在印度洋出現的難差問題，以及英國加入共同市場的計劃和技術合作與國際關係等。

【星加坡八日中央社電】星加坡內政部長昨天發表文告說：當局已經採取行動，扣留「社陣」及其附屬組共機構的若干名成員。

據「南洋商報」今天報導，已有九名左派分子遭到逮捕，其中包括六名「社陣」幹部、兩名人民黨幹部（其中之一是該黨副主席鄭順廉），以及一名校友會會員。

「星洲日報」說：已有十一人被捕。

據說，這些遭扣留的人士，曾參與策劃，組織並執行親共的「打了就跑」的暴亂行動，這項暴亂行動的主要目的是製造緊張與混亂，企圖在英聯邦會議期間，從事非法活動，以便引起各方面的注意。

汽油漲價引起工潮 岷市交通癱瘓 暴力事件迭起

【馬尼剌九日法新社電】馬尼剌市今日第二天發生一次大規模的交通罷工，數千名十座巴士和小型巴士司機實行罷駛，而市區和附近地區與有更多的暴力事件發生的報導。

暴力糾紛：身份未名的男子，相信是罷工司機的同情者，據報向四輛巴士，一輛的士和兩輛其他七輛巴士的士擲石，因為這些司機可能拒絕參加罷工。

不過，昨日在所有事件中，未聞有人受傷。一輛巴士和一輛十座位小型巴士的司機被人淋油，而兩輛小型巴士則被人放火焚燒，因這兩位司機亦拒絕參加罷工行動。

該項與約不多一萬五千名司機有關的罷工，把馬尼剌市內通常是交通擠塞的地區的公共交通完全癱瘓。司機今天罷工，是要抗議汽油和石油產品的價格上漲。

非律賓總統馬可斯今日子小型巴士司機威脅，要把危機和暴力消除。馬尼剌的第一次已舉行兩日的罷工行動。馬可斯總統今日因恐怕有更多暴力事件發生，已命令國家價格管制局，研究石油公司是否應該把它們的價錢提高。據悉：這些石油公司已於昨日拒絕該局的一項要求，延遲增加價錢。罷工司機的領袖今日說：所有小型巴士會停止行駛，直至石油回復以往價格為止。

數千名以公共汽車代步者，今早離開工作崗位，開始徒步返家。

【馬尼剌九日合衆國際社電】馬尼剌市區內今日舉行第二天的公共交通罷工中，據報有三輛巴士被人放火焚燒，和零星的擲石事件發生。

菲律賓地區警察派出一千五百名部隊在馬尼剌和郊區，增援當地的警察，對付任何擴大的暴動。

兩輛巴士在馬尼剌市郊停泊時被人放火焚毀，而其他巴士司機亦投訴被罷工司機擲石。

波船塢工人輪流停工 迫使共黨有限度低頭

【維也納八日美聯社電】此間一位消息靈通人士於星期五晚說：在上月發生流血衝突事件的格但斯克的船塢工人，仍繼續作間歇性的停工，迫使共黨當局向他們所提出的三項要求低頭。

他們要求：㈠釋放一批數目不明的因參與那次反對糧價漲價暴動而被共黨拘捕的船塢工人。㈡波蘭共黨新領袖吉爾勒克親到格但斯克訪問。㈢公佈上月兵變時傷亡的官兵人數。

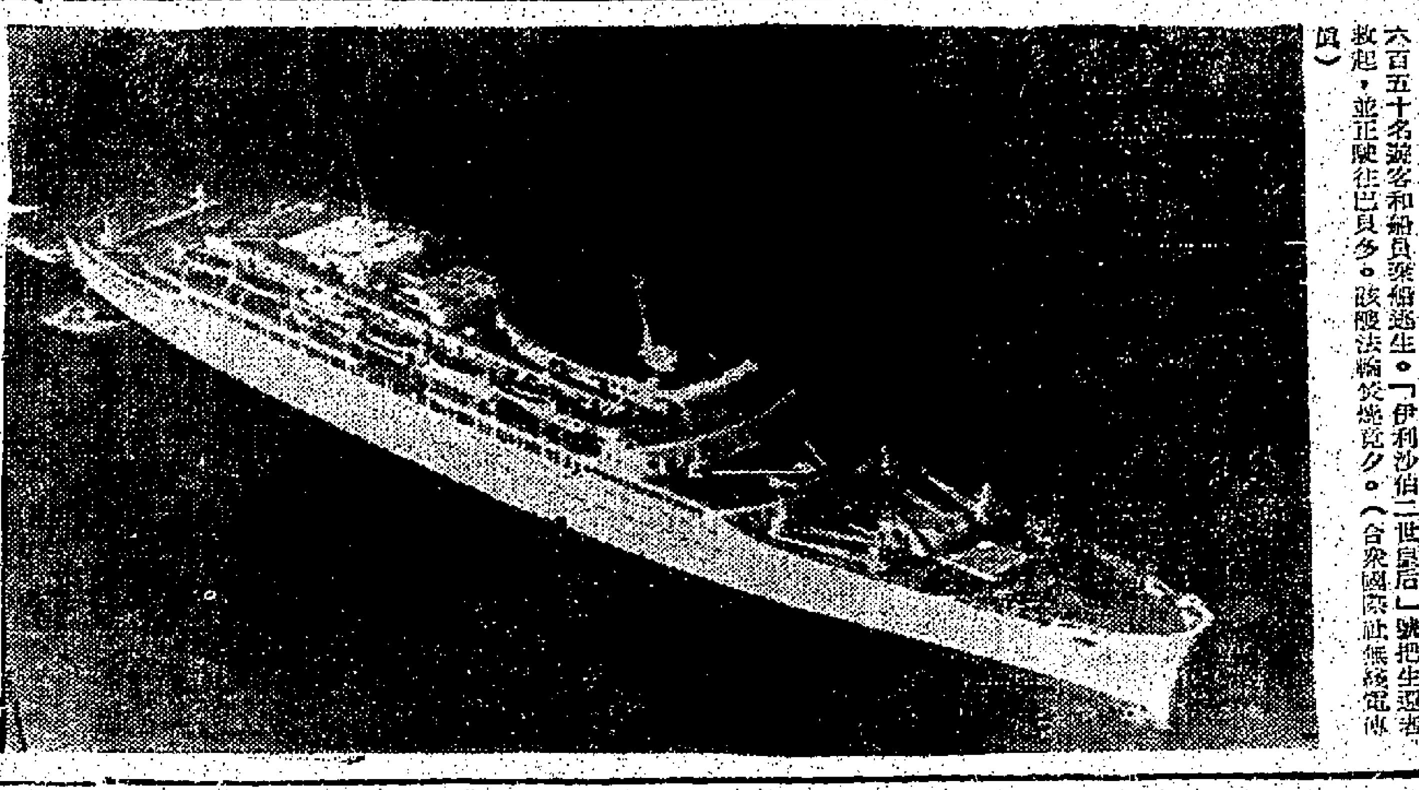
該名於星期五說話的人士說：這些工人很小心地組織的停工，但不能形容這是罷工或「怠工」的行動。

他解釋這些抗議停工的形式：船塢中的個別部門輪流停工來「辯論這些要求」，然後又返回工作崗位，加緊趕工以補償辯論時所損失的時間。他說：這項行動已進行了約三天，據他所知並未有引起生產的損失。

較後時，一名在格但斯克船塢的官員說：確有工人「提出問題和反對意見」的集會發生，但他強調他們是在工餘舉行集會的。

智利代辦 昨已離華

【台北九日中央社電】原任智利駐華大使館參事代辦拉茲理厄，結束館務，今天中午偕同他的夫人及子女四人，離台北前往香港，轉赴智梨。



法巨輪大洋上火警： 本月八日晚後時，在加勒比海起火焚燒的法國郵船「安提爾斯」號上估計有六百五十名遊客和船員棄船逃生。「伊利沙伯二世皇后」號把生還者救起，並正駛往巴貝多。該艘法輪焚燒竟夕。（合衆國際社無線電傳真）

法巨輪加勒比海失火 六百餘乘客棄船獲救

【紐約九日路透社電】英國郵船「伊利沙伯二世皇后」號上一位無線電收發員今日以無線電話通知路透社說：着火焚燒的法國輪船「安提爾斯」號現時已傾至一面。

該收發員謂：該艘英國郵船已把該一萬九千八百卅噸重的「安提爾斯」號上所有的乘客和船員救起。「安提爾斯」號是於昨日在加勒比海的格瑞那丁斯島對外的暗礁上擱淺，並着火焚燒。

【波多黎各聖胡安九日法新社電】美國海岸守衛隊報導，法巨輪「安提爾斯」號昨在加勒比海聖仙島附近着火焚燒。

三艘客輪，其中包括「伊利沙伯二世皇后」號，趕往馳救「安提爾斯」號。

這艘二萬噸巨輪，為橫渡大西洋公司所有的。

據說：該船係在風向島聖文仙及馬斯迪克之間擱淺的。法國海軍艦隻和空軍飛機立即由馬斯迪克法蘭西港啟程，前往馳救這艘遇難船隻，飛機在巨輪附近投下橡皮艇，目前尚未知悉起火的原因。

該艘巨輪來往法國與法屬安提爾斯島間已數年。

據報該船擱淺後時有一鍋爐爆裂，大火開始燃燒，船長決定船員和乘客必須撤退，進入救生艇。進行中並未有傷人。

埃及外長昨在巴黎稱 除非四強設和平軍 否則中東恢復戰爭

【巴黎九日合衆國際社電】埃及外長雷亞德今日說，除非四強國干預，並建立一個維持和平的部隊，否則，二月五日停火期滿後，中東將恢復戰爭。

雷亞德在結束訪問巴黎，爭取法國支持他的政策時，在一個記者招待會上說：他「並不相信」以色列會在聯合國訂下的二月五日停火期滿前，撤退其部隊。

雷亞德在談及中東會再爆發戰爭時說：「我們有義務去解放我們的國家。」

雷亞德說：如果埃及與以色列爆發一次新的戰爭，埃及是不會使用蘇俄或任何其他外國的部隊。

【耶路撒冷九日美聯社電】聯合國中東和談特使雅林，於星期六與總理梅爾夫人及外長伊班共進午餐，同時星期五接受耶路撒冷的邀請，到達此間，這是他與以色列官員的第二次接觸。雅林預料將於星期日返紐約。

【耶路撒冷八日合衆國際社電】以色列總理梅爾夫人，外長伊班今天與聯合國特使雅林舉行會談。會談在下午三時開始，直至下午五時四十五分散會。

【開羅八日合衆國際社電】埃及總統沙達特今晚說：中東和談不能使埃及放棄其軍事防衛立場。

他說：「我們在運河停火線作廿四小時的戒備，並不斷改良我們的戰鬥效果。」他在開羅大學演說中，呼籲大學教授們支持政府改善經濟。在該演說中，沙達特重申：除非聯合國特使雅林的和談帶來有意義的結果，否則不會延長二月五日屆滿之中東停火。

【聯合國八日合衆國際社電】外交人士今天說：埃及和約旦正在試探，在雅林由耶路撒冷回來之後，安理會開會討論中東問題之可能性。該等人士說：召開會議的時間，將視雅林以色列之行的結果而定。他們認為如果以色列之行不會有建設性的結果，他們將要求召開安理會會議，而且料將是一次激烈的會議。

中南半島戰事 中共幕後操縱
並派武裝分子滲透印度

【中央社訊】中共對越、寮、高（棉）、泰共發動的中南半島戰爭，在一九七一年依然採取全力支援軍火，暗中進行軍事滲透的立場。這是據透入中共內部的消息。據說：中共對不公開介入中南半島戰爭，曾與不久前在北平舉行會議的東南亞各共黨首要作全面商討而決定的。這樣決定，主要是為了避免戰火燃及中共，以及作為越、寮、高、泰共黨集團大後方的大陸，以免因在兵力和軍火上的支援，引起大戰；其次是使越、寮、高、泰共黨在表面上單獨作戰（主要是對美），即利用小國敵與大國作戰的「楔板」，以便于煽動和鼓動亞洲、非洲，及拉丁美洲等國起來進行反美鬥爭，開展所謂「世界人民戰爭」。

消息中透露：從中共最近頒發的「對時勢學習」資料中，反映中共在今後的一年中，將不惜全力支援越、寮、泰和高棉等共黨加強叛亂，有計劃地派遣退役共軍、民兵，和醫療隊以及後勤人員等進入越、寮、泰、高等共黨控制區協助作戰，並準備將廣東的海南島，廣西的南寧，以及滇南車里等支援基地擴大組織，加強運輸力量。

【紐約八日中央社電】據「基督教科學箴言報」刊載新德里報導稱：成千成百的中共分子攜帶槍械、「毛語錄」，以及其他毛派文學，秘密進入印度，已為衆所週知。

撰發此項報導的該報特派記者納瑞揚稱：他們進入這個國家之時，即與郊村及都市黑社會組織相聯繫，印度政府欲由千千萬萬居留加爾各答及其他城市與印度米洛及那加等部落極為相似的中國人中，發現他們的形跡，幾不可能。

納瑞揚說：秘密進入印度的中共分子，支持印度的中共分子，這些印度恐怖分子，公開順從毛共，而且，它們的武器及彈藥係以中共為來源。

納瑞揚報導，印度毛派經常舉行公開集會，在這些集會中，他們發起親毛口號，而且散發毛派書册。

納瑞揚說：在印度各城市中，到處可以看見毛派口號的招貼以及傳單。毛派分子業已滲入教育機構，許多大學已被教育當局下令關閉。據官方估計，毛派分子，雖活動的印度青年人，但是，納瑞揚說：他們的確實人數估計約為十萬人至十五萬人。

洪水繼續威脅大馬 十餘萬災民受饑餓
死人續增加救濟救不了

【吉隆坡九日合衆國際社電】政府官員今日說，由於洪水的連續肆虐，大馬的洪水災民已受到饑餓的威脅。同時，救濟工作人員力圖把糧食運送給他們的努力已遭受延誤。

被困在屋頂和無遮蓋的高處地方達一個半星期的十五萬名災民，有大部分未能獲得供應品，因為他們不能到達供應品中心。直升機和運輸船參與救濟工作，但無補於事，很多人營養不足和在露天下過活。

一般預料死亡人數升至七十人以上。

同時，據悉馬來西亞洲的大馬東部，沙撈越亦發生洪水泛濫。首府古晉的積水有五呎高，而其他小鎮的積水高達十呎。

一般預料在沙撈越地區的暴雨，將於星期六日停止。過去廿四小時內，古晉地區錄得十三點三九吋雨水，而沙撈越對開的南中國海風速達三十至四十哩，這可能造成進一步危險。

【吉隆坡八日路透社電】由於暴雨，河水泛濫，大馬各州首府，因洪水在連續幾天所造成的損害，很多人在屋頂、樹上逃生，其中大部份是婦女。

由於馬來西亞的西岸的洪水依然上漲，因而死亡人數又增加了四人，總數升至五十三人。

死亡的數字可能還要多些，因為其他地區的人仍下落不明。但在檳南地區的東部恐怕有一百名村民失蹤。政府當局業已派了一架直升機在那裡河上空尋找，雖然已無法找到。但今日吉隆坡仍然有洪水，陽光普照，洪水已在下退。

希斯將不顧反對 決售軍火予南非

【倫敦九日合衆國際社電】英國政府方面人士今日說：英國政府將負責決定合國家安理會是否出售軍火予南非的問題。消息人士說：希斯首相可能會在準備於一月十四日至二十一日在星加坡舉行的英聯邦首相會議中，聽取其他英聯邦領袖的反對意見，但他似乎不會改變初衷。預料該項宣佈，將於希斯在一月廿三日從星加坡返英後十日內發出。

工黨對該項出售軍火予南非的問題，已向希斯的政府發動一項猛烈的攻勢。

前首相威爾遜於星期五日說：下一屆的工黨政府將取消現行政府的任何軍火交易。

【喀拉蚩八日法新社電】今天抵此的英首相希斯，表明英國將不容忍任何干預，英國自行決定供應軍火給南非的事。

他在記者會上說，聯邦組織係基於各國互相尊重他國所作的決定，並未討論有關干預內政的。

中醫針灸研究所 首次在美國成立

【本報三藩市航訊】美國第一所針灸研究院將在加州舊金山灣設立。此研究院乃由嘉撒華吉基金會資助。

針灸療法在各國盛行，而在美國醫學界只是由個人興趣所研究，而迄無一正式治療研究所。前來自星加坡之華籍醫師王家駿，所主持下聯同十多位服務理想之軍醫，已成立小組，採用最新電子電腦儀器，探討中國傳統醫學學說，要求尋找一新的和有系統之治療方法，來補助西醫上之不足。

藉此研究所之成立，美國醫學界對中醫療法會有更進一步認識，但它的前途無疑是令人興奮的。

北越在非武裝區 擊落美一偵察機

【西貢九日路透社電】美軍發言人說：北越砲兵今日於非軍事區附近擊落一架美軍O一H6型偵察直升機。三名美國空軍殉職。事件是在今晨於南北越交界以南一哩的地方發生的。

中非真假公主 一遣返一前往

【巴黎八日美聯社電】中非共和國總統波卡沙的第二位「真正」越南女兒，於星期五日前往跟他會面。波卡沙說：他將把第一位遣返南越。波卡沙是於十七年前當法軍上尉時生下該女兒的，兩月前，她被「發現」在西貢街上販賣香煙，她便被送往波氏的「家」。波卡沙總統曾說做他在該國的國慶日把她介紹給人民認識。但現在有另一女郎正在趕往會晤波卡沙氏，「是真正女兒」，他曾寄了西貢市中十五名她女兒的少女。

社論
公務人員紀綱的振刷問題

據連日報章刊載的消息，風聞本港治安當局首腦，下大決心，採取鐵腕辦法，厲行整肅貪污風氣；凡屬下涉嫌有貪污行為的，都要加以澈查和調整職務。

這項消息，不論是風傳或是事實，都足以振刷政風，值得一讚的。香港是英國的殖民地，殖民地之名，向來被視為落後而缺乏自治能力的不雅名稱。在一般左派人物的攻擊描述中，是統治權力擴充份發現的世界，憑藉政治的權力，可以在社會上爭取予奪，作威作福，不顧人民的利益，唯個人的利益是圖，貪污成行，賄賂公然，紀綱弛廢，沒有一樣是好的，尤其是代表殖民地政府執行政令的官員，鞏固治安的警員。這種說法是誇張，是別有用心而誣謗的。即以本港而論，已經建立了秩序法紀，亦建立了半代議制度，並逐步走上其他的民主國家，自無法以污辱的。

不過，香港由於成為國際貿易的大商港，繁榮突增，發展迅速，因而環境複雜，經濟物質的誘惑因素四面八方滲透而來。但政治制度尚未嚴密，政治風氣尚未健全，也與世界其他一般新的城市一樣，貪污生功的現象。其中自然含有一些公務人員為貪行政的權力，特殊的地位，而蘊成各種的毛病，小的如乘假不滿，氣餒飛揚，放縱怠忽；大的則濫用職權，魚肉民眾，或枉法貪放，徇私，貪污受賄，而以後者尤為普遍。試以香港近年來對於貿易、建築、運輸的發展都非常的蓬勃，商人投資於地產的每年數十億元，公家開支於建設的亦達數億元。一個大廈的建築工程牽動觸數百萬，工程完成的遲早，審查圖則，檢視工程的寬緊，對於商人的成本影響極大，而公共建築的投得，對於商人的利益收穫亦屬不少，其間便是貪污行為可能發生的淵藪。其次，本港對外輸出，現在升至百億，而輸出有來源證的規定，須經貨地、原料及製造過程的調查，影響交易貨品的標準、落貨船期的配合。加以旅房的設備安全、勞工的工作時間，不論事的大小，稍一通融，都重要關連到商人的利益，亦為貪污的泉源。至於香港為禁政繁多之區，禁毒、禁賭、禁色情、禁走私等等，都為禁政中的顯著項目。而販毒、走私的案件，每次破獲都多達時值千百萬元，一處賭檔、娼窟的開銷，即每日亦宜達數千元，對於執行禁政的警務人員，當有強烈的引誘性，稍一放鬆，代價不菲。這也是治安當局首腦要進行整肅的原因。

港府為防止貪污，維持紀綱，已通過了防止賄賂法案，表示澈底的決心，了解腐壞風氣的日趨嚴重。而主管的長官如所傳的治安首腦等，又能分別領導改革，忠告整肅，必可更收實效。語云：「上有好者，下必有甚焉。」由高層至低層的影響作用，非常重大。又云：「君子之德風，小人之德草，草上之風必偃。」即是說，高層的人物能以廉潔無私造成良好的政風，其他的下屬都會感受過應，即有多少越軌的行為，亦可能因而收斂過來。如果出以嚴厲行的整肅處分，作用當然必會更大。

但是，一般官場上的整肅，多是調職、撤職，或者通知自動離職了事，一走則罪嫌完結。每年到了歲暮之際，都會聽到港府屬下各機關的探長、幫辦、主任一類人員離職的消息，這樣的整肅，奪去有彻私弊嫌貪污嫌疑者的「肥缺」，固然示以懲戒；但是亦等於造成有罪嫌者的「飽食遠颺」，力求他適，或期滿後，樂得逍遙法外，而團團作一個富翁。假使互相效尤，成為風氣，則貪風更盛。在政府的政策而言，亦逐年失去一批熟練的工作者。這樣的方法實值得研究，必須注意防範於平時，檢討追究於事後，切實執行防止賄賂法案，杜塞貪污之路，才能扭轉頹風，改善政務。

公務人員中，犯此過失的當然佔少數，大多數都能振奮自律。記得在防止賄賂條例草案公佈時，許多人都認為這主要是針對港府公務人員而發，必會使他們反感。但公務員協會卻率先表示支持，足証本身的操守廉潔，急求自白，有奉公守法，祇聽共進的精神。尤其是去年該組織更發起一項勉勵公務人員講求禮貌的運動，又有檢討改進的精神。在現今的政府人員中，已大部消除盛氣凌人，故意刁難，不瞅不睬的惡劣態度，不過其中仍未完全滅跡，亦有因此而引起市民惡感的。這雖非大過，亦被壞政府與人民合作的關係，有忝人民公僕的意義。這種小過，小疵，不能引法以厲懲，祇有待公務人員本身的反省和改進。

紀綱的範圍很廣，上至總制紀律，下至工作作風，服務態度，都與政務息息相關。不論治安是如此，即任何一個部門也是如此。香港的發展日進，政務日繁，而漏洞亦可能日多，尤急需振刷紀綱，以扶正官常，糾舉貪頑，培植健全努力的公務人員，來配合政治的進步。否則國令親者痛惜失望，亦令到有用心的分子僥自快意，而藉此作為煽動搗亂的資料。

世界十大名片選出 九霄驚魂賣座驚人
美加觀衆一致推崇

【紐約八日美聯社電】在美國和加拿大中成為一九七零年賣座冠軍的大堆頭明星主演電影「九霄驚魂」，亦是躋身於有史以來票房紀錄最高的十套電影之一。

但英國的傳統影片仍不衰，最近的一部「鐵金剛勇破雷山堡」，亦有九百萬元的賣座紀錄，為全美加的第九名。

自「九霄驚魂」於去年三月三日開始在北美的戲院上映以來，共收入三千七百六十五萬零七百九十五美元。

上述的數字是由綜藝權威「萬象週刊」於本星期其創刊六十五週年的特刊中，發表上述數字。

據該雜誌統計：於一九三九年拍攝，曾重映多次的「亂世佳人」，歷來總收入為七千二百九十二萬一千美元，仍是賣座冠軍。一九六五年的「仙樂飄飄處處聞」名列次席，收入不及七千二百萬美元。

其他十大名片（依美加收入來計算）為：㈢「畢業生」（一九六九年），收入四千三百一十萬美元。㈣「賓虛」（一九五九年）收入四千六十九萬美元。㈤施棠德美的「十誡」（一九五七年）收入四千萬。㈥「齊瓦哥醫生」收入三千九百七十五萬一千美元。㈦「九霄驚魂」，三千七百六十五萬零七百九十五美元。㈧「歡樂滿人間」，三千一百萬。㈨「窈窕淑女」三千萬。㈩「鐵金剛勇破魔鬼黨」，二千七百萬。

東京左派反美示威 圖闖美使館被制止

【東京九日美聯社電】此間警方說：有若干名戴上頭盔的男子，相信是左派分子，於星期六日企圖闖進美國大使館，但已在門前被警察所制止。

由於是星期六日之故，該館事前當時已關上門。

警方說：這幾名戴著「馬克斯主義革命派」字樣頭盔的男子，在企圖闖進該大使館前，曾強行進入附近的「三井」大廈，並在樓上懸了「共同社」一面旗幟。「共同社」的一位記者說：該旗幟是抗議星期五日逮捕了十名被控於十二月在沖繩的一項反美暴動的沖繩居民。該次騷動是美國統治該太平洋島嶼二十年來最惡劣的一次。

艾薩卡否認與史諾頓相戀 被傳說與英國馬家烈公主夫婿史諾頓勳爵發生桃色緋聞的艾薩卡，於本月八日在她度假的瑞士聖莫里茲接見記者，描述她跟史諾頓勳爵的報導是「荒謬絕倫」的。（合衆國際社無線電傳真）

當日航空運到
專人派送到府
請訂閱臺北 中央日報
每月報費 H.K.$6
訂報地址：香港德輔道中萬宜大廈908室
訂報電話：220542
•或剪以下訂單郵寄上列地址•
中央日報訂報單
訂户姓名：
送報地址：
[illegible]：
希望與信心的指標
使你瞭解自由中國一切情況
使你的子弟認識祖國的前途

豪華 快樂 全門
電影國際公司 歌唱愛情巨片
五場請早 加映早場12點半
格連金比路 金德琵 祖那馬夫
青春一曲鳳求凰
全部七彩

麗宮
今五場 請早！ 加映早場十二點半
大戰門，大場面！ 動作多，劇情好！
獨眼龍 雙槍殲四虎

尊榮 榮獲金像 代表作

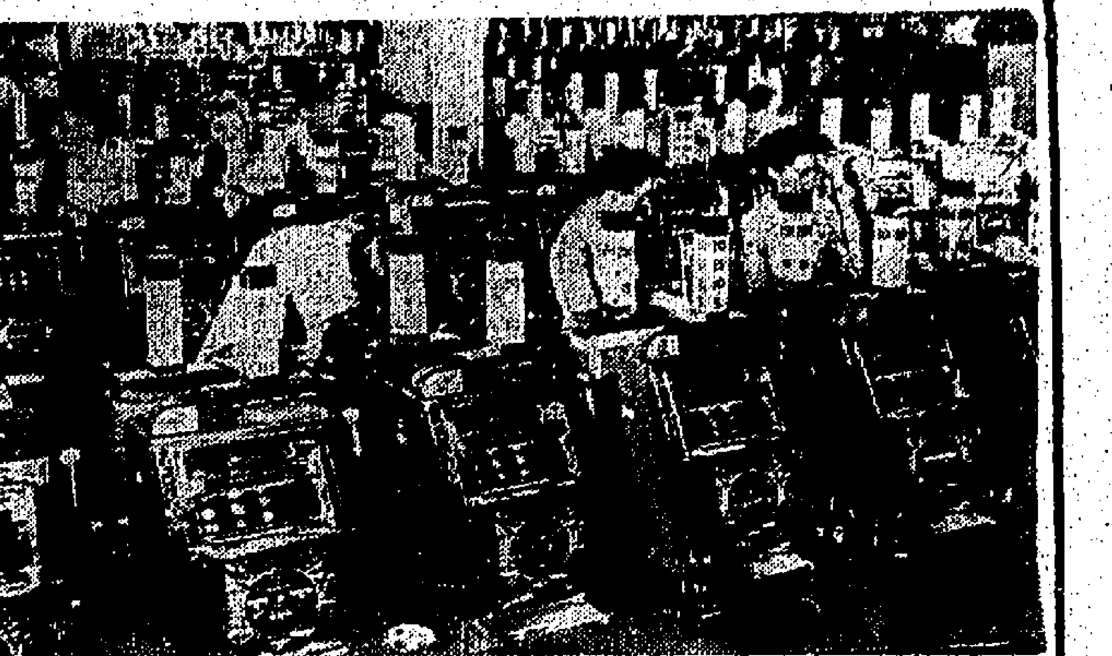
皇都
今天五場
鐵金剛片集最精采之一部
鐵金剛勇破間諜網
FROM RUSIA WITH LOVE
辛康納利 最佳傑作

啟德遊樂場
鑽石戲院 綜藝 東南亞歌唱團
粵劇團 漢武帝 夢會衛夫人 夜祭 火海 香妃 高華 玉鼎 金山 新貞 小甘露 關雲 鄧寄 張日
艷舞團 中西肉彈 迷人艷舞

公務員每年受賄二十億金元

非法賭博在美極龐大

估計年中有九千萬人賭錢，但沒有禁賭措施
曾經成功的，甚至負責禁賭的人也希望把賭博合法



賭場內博彩機密麻麻的，每日吸引無數男女。

在拉斯維加斯的夜總會表演中，甚麼使一個正常的、健康的婦女人的美國人感覺討厭，而終於在那娛樂場之前離去？當然是賭徒。去年，約七千萬至九千萬美國人賭錢。他們多數非法的賭博，並多數會輸錢。

贏錢者

贏錢者——比輸錢者佔少數——是那些領有執照或沒有執照的職業賭徒，被削的學校和教會職員，募捐款的慈善機構，以及狡猾的警員和政治家們。

真正的大贏家，賭公司的黑社會分子，他們控制着美國的最近全部的非法賭博，以及一部份合法的賭博。他們的每年收入，非聽統的法律資行和司法貪員會報告共約五百億美元。

此外，賭公司的賭博，生意是一種漸長大的事業。電視機等工具能力，創造對體育運動的新興趣，給把行動帶到家庭去。事實上，過去五年來，外圍賭商的做生意方法已發生了一個常份。以前他們做賽馬賭博，現在，藍球，職業足球，大學足球和大學籃球，都引起賭徒的興趣，壓倒了賽馬。

發生興趣的賭徒，不是不再賭其他傳統形式的賭博。相反的，賽馬場從未有如今日那麼擁擠的（去年有六千四百萬觀眾）。而賭注（五十五億元）也是一個新紀錄。

合法的賭博，也從到新的營業高峯。拉斯維加斯和其他諸縱橫很，而新開賭的設多數各也在增加它的賭博設備。雖然新威夏和紐約的彩票，還未能實現政治家們的希望，他們都是賺錢的經營，紐約的彩票去年賺了六千五百萬美元。

但最賺錢的是非法的賭業。當然，他們是免税的，利潤估計佔毛收入的三分之一。所不能估計的是，賭徒有組織的犯罪帮會，對整個社會結構的影響。祗他們的賄賂，已是大生意。華府司法部和經濟犯罪委員會顧問金格說：「公務員和法律執行者每年吸收了廿億美元，作為非法賭商和賭公司的賄賂。」

是在美國的大規模和大擴充現象。最初，移民們帶錢以作消遣。遠在十七世紀初期，新英倫的諸教鄉村們有一個禁賭官，負責搜捕賭博，並把賭款沒收，繳入鄉村的公庫。

當吉明，佛蘭克林在他的印刷店製造紙牌，大陸會議為了公款而發行彩票，美洲進行革命戰爭。雖然賭博有時被認為是一種合理的消遣，職業賭徒從未被視作他的社會的模範品，唯一的例外是密西西比的河縱時代的職業賭徒，以及西部邊疆的賭館主人。但是，由於賭博風氣傳播，禁賭的行動也擴大了，及有禁賭措施。

而繼續經營的代價，到頭來，社會大衆付出了——最後是黑人區暴動的一個主要的原因，是社會大衆憎恨那些賄賂的非法活動的警察和政治家們。

非法賭博的錢，繼續投入各種合法的經營。愈來愈多的老實商人被迫與黑社會分子合作，經營地產，店舖，糧食批發，以及零售——祇有數份公開上市的生意。

賭博合法化的倡議者希望取消一切賭禁，將會消滅那些已使美國的政治生活卑鄙化，和造成那麼多對法律和政府的不尊重的禍害。他們也認為聯邦，州和地方政府們，比較可能會更容易運用這些利潤——以及賭税。

反對賭博合法化的人沒有看到這些。

是成功的。那些一直反對賭博的人所舉的理由是「賭博是罪惡的」，但他們離開了現實很遠。相反的，諷刺的是，負責禁賭的人，却是使它合法化的人。

一向以反對賭博聞名的前任美國檢察總長雷根說：「甚至在政府執照下，都會有帮會分子也會涉進來。在內華達，巴哈馬群島以及英格蘭，賭博已經合法化，你仍可以看見帮會分子在那裏活動。」

反對者也恐怕賭博合法化將會產生新賭徒，並給予那些局部與賭案有關的人以新機會。不過，賭博在目前的制度下，在長大中。

輸錢者

賭博是一種成長工業，生產一種貨品：給戲許，像戰爭、貧窮和毒品，賭博或許是之一個那些人人對之場所，而沒有人似乎有什麼對付辦法的現代困難問題。

除了有着賭出現的錢者。沒戲輸錢者，聰明的人都知道的，但全國的除繼續增加數以百萬計的輸錢者，似乎很滿意於這樣的安排。他們多數知道情形如此，而且喜歡它。

星期日早上，工廠工人何波根例到鄰近的糖菓店，看看還來下注，多數輸六元至十一美元。她說：「我赢，他賠給我——沒有汗的。他是一個朋友，有時贏一些錢，我感覺非常有興趣。」（上連）

國際剪影

眼前的生活方式

日人多數心滿意足

百分之八十日人感覺，他們的傳統情操，已給現代化所粉碎了。

日本文化作特徵是巧妙的情操，但根據每日新聞上月所作的民意調查，有百分之三十六人認為在他們的日常生活中已失去這種情操了。

每日新聞曾向六千名十六歲以上的各階層男女，提出好些問題，有百分之七十五點九作答的。

據說，另有百分之四十八人謂，他們的傳統情操已喪失，因此，那回上述的人，即有百分之八十感覺日本人的傳統精神資產，已為迅速現代化所粉碎。

另一方面，日本已成為僅次於美國的「電腦國家」，百分之四十一相信電腦和其他機能代替人來完成工作。但有百分之四十七，大部份是商人，則認為有些工作是非機器能代替人的。

關於工作所得酬金，百分之六十八滿意，百分之三十不滿。表示物質與精神上都滿意的是一般的執行人員，高級公務員，大商店店主和大中型公司經理；農人，漁民和體力工人則不滿。

被受調查的人，百分之三十五說與鄰人的關係最融洽，百分之廿三少年則說最融洽與安保持好關係。

值得注意的，有百分之四十人承認，有時候傾向於單獨生活，以免與任何人發生關係。同時，百分之七十三說日本人已失掉人類精神，但祇有百分之四十七承認自己有失去人類精神了。

百分之八十二希望長命，理由不一，有些期待一些新事情發生，有些則要完成未竟的事。百分之七十五說為生命重於一切，但有百分之廿一則說他們認為有些事物比生命更重要。

百分之四十三表示為了家庭，應活下去，有百分之廿二認為職位，學問與家務而生存。祇有百分之九是為了和平與宗教信仰，有百分之五是為旅行與嗜好。

三四十歲的人，百分之七十有一個目的，但青少年有抱負的僅有半數。對於他們現時的生活方式，以一百分計，大多數自視為六十分。他們還希望以後能達八十分。（雲）

僑居東北三十年

日人細訴共區苦況

有十一個日本家族於第二次世界大戰前前往中國東北，作為「愛國改造隊」隊員。這十一個家族共有三十七人，他們在第二次世界大戰結束後，仍留在那裡替中共服務。經過三十年後，才返回日本。

其中一個家族說是以六十四歲的若林與夫人為首。她報導，她在共區三十年所受到的艱苦，難以言宣。她說，這種艱辛仍然存在。

若林與家族是「寶泉縣人民公社」第一生產組的組員，寶泉縣位於東北，該處是一貧窮移民區，祇有三千「公社」社員。

若林與夫人說：「早餐和午餐，我們通常吃蒸熟或烤過的番薯，晚餐祇有米粥。我們很早便上床，翌明即工作，屋內並無電燈。」

所有日本家族都無一具收音機、腳踏車或縫衣車。除了「毛語錄」外，他們不能獲得一份報紙。

若林與夫人強調，這是中共最貧乏的「公社」之一。她說：「我不知道怎樣描述我們生活的極端窮苦。」

他們一年祇能吃到三四次肉。而其他人民的生活亦與他們一樣痛苦。

她說：「我們平均每天祇五角工酬，每年我們祇賺得一百至一百五十元，因為雨天停工是不計薪的。」不過，生活費用是很低的。

在農田上，他們用馬匹和一個簡單的拖拉機工作。他們種植紅豆、蔬菜、穀物、玉蜀黍、食米和小麥。於冬季他們用原始的石器工具收割小麥。

公社出售農業產品的利潤，每年一次分付生產組的組員。工人工作效率是以點數制度計算，包括數量和質素。根據這些點數，他們獲得他們的酬勞。出售農產品所得的金錢，在扣除若干使用費後便分予各「公社」工人。雖然若林與一家是日本人，但他們並沒有受到中共的歧視。

但於一九五八年，他們的田地被充公，而「人民公社」制度成立，他們便成為「公社」社員。翌年，嚴重的饑荒開始，一直至一九六一年才結束。若林與夫人說：「在饑荒期內，我們食蒸熟的楊柳樹根和其他的野生植物。」

她的三十四歲兒子說：「我們每天工作十小時，他們對我們說，我們不能得到食物，是因為它們被蘇俄人全部取去了。」

現時，若林與一家在日本擁有電視機、電燈、洗衣機和使用煤氣。他們並擁有私人浴室。在中共的「公社」，他們有時連住所也沒有。事實上，當他們在中國大陸時，他們要用手洗衣物。（宋弘）

損人而不利己的

有人縱火祇因狂

毒品並非唯一能令人上癮的東西。有些人對於縱火的行動也一樣上癮。一名曾引起大火災造成二萬鎊損失的十五歲女童，經過醫生們的診斷後，發覺已患上精神錯亂，造成不能抑制的衝動行為。

約克郡一名十五歲男童，曾縱火燒學校、房屋、商店、穀倉，因為「他喜歡看到火」。他被形容是一個「沒有朋友」的問題青年。一位心理學家解釋：「那種縱火慾望，就像一種毒品，每次加深衝動。大多數縱火者都是情感不穩的人。」

另一位英國警長說，縱火行為與父母的影響和誕生環境有「密切關係」。他們很多都患過精神病。

一名曾縱火的放火者，偷附近消防局的救火，他希望做救火員的工作。又有一名約克郡的消防員放火燒毀山草後，加入撲滅行動，曾受到獎勵。當他被捕時，他對警察說：「我想知道消防局的救火員工作紀錄，而又不造成任何傷亡或損失，大概是沒有大事的。」一九五一年他……

有一名業餘消防員，因縱火二十次被判十四年徒刑，他被稱此人喜歡穿上消防制服去救火，以克服他本人遭遇過的挫折，並從中獲得一種勝利感。

現代的放火者可能是一個「科學的」罪犯，是可以利用巧妙方法來放火。……（阿希）

科學家如是計劃

小地震防大地震

美國地質學會的科學家們說，像一九六七年阿拉斯加大地震和一九六四年阿拉斯加大地震，將來有可能加以預防。地質學家在該會的年會中宣稱：用人工方法使發生的小地震，可用以防止大地震的發生。

人工地震可以用地下爆炸來促成。這樣仔細安排的爆炸，使岩石中積儲的能力消散，不致成為重大的地震。核爆使當地發生若干小震動，但可加以控制而不致使廣大地區受害。

科學家說：另有一種防止地震的方法，就是向有促發地震的地下岩石層中注入液體。他們還討論了如何避免因人類活動，諸如開礦，或者像建造水壩那樣的工程，增加地球上層的負擔而引起的地震。

平安渡過難關

美股市保險

經濟大不景氣時的情形未有重現，因現時買股票最少要用現金付股價六成半。

美國股票市場的股份價格，曾經暴跌，可是祇有少數最悲觀的經濟學家和商人，才會將它和一九二九年股票市場暴跌的情況相比。

一九二九年，祇是幾天功夫，甚至幾小時功夫，本來值幾百元一股的股票，竟跌到祇值幾元或幾分錢。不久銀行工廠紛紛關門，幾百萬人失業，經濟不景氣開始了。

紐約時報曾指出，「在詹森和尼克遜政府期間，雖然對美國經濟管理方面犯有錯誤，但美國並無衝於經濟崩潰的跡象。華爾街的病態，乃通貨膨脹與利潤減少所造成。」

目前，大家都相信，政府的反通貨膨脹政策已經見效——經濟增長轉緩，利潤已減，目前物價似乎開始平穩了。大體上，他們預測今年的經濟會恢復增長的趨勢。

一九二九年股票市場的崩潰，很難再會發生。因為受了那次慘痛的教訓以後，美國政府已訂出整套保護投資者和穩定市場的規章。

在二十年代後期，美國出現了「暴富」的投機熱。許多人發現他們可以用少至百分之十購買價格的現款買進股票，而股票經紀和銀行，也樂於給他們墊付餘款，但要用股票作為抵押。股票價格上漲時對經紀當然很好——同時因為越來越多的人都投入股票市場，將價格抬得飛漲，比按照預期的股息來計算的真實價值高出很多。

可是，當到驚慌的投資者開始拋售，價格便跌了。銀行就要求投資者補進更多的抵押。因此，許多人就拋售股票，這樣就把股票價格壓得更低。被迫拋售再加上恐慌，便把股票市場推到了深淵。

即就算是有經驗的銀行和投資公司，為了投資在這個瘋狂的股票市場，而負擔過重的貸款。現在，按照法律規定，投資者必須至少要用現款付股票購買價格的百分之六十五，許多人完全付現款來買股票，而不是用貸款，同時在利息方面最近他們要付百分之八十的現款來買股票。

結果，去年股票雖曾跌到六年來最低的價格，但諸如大通銀行和銀行業信託公司都報告，抵押的貸款有若干增加，但拋售股票來償付借款的那種「被迫拋售」情事卻很少。手上握有股票的二千六百萬名美國人，大多數不致被迫拋售。

和一九二九年比較起來，目前購買股票的大多數不是個人，而是諸如養老基金和互助基金那些龐大的機構。這許多基金的經理人員，對於他們認為暫時低落的股票價格，不會發生恐慌。

說來好像有些矛盾，許多投資者，不論大小，因為在觀察而將股票降低，但另一面卻投資於公司債券，這也就是表示對經濟的遠景抱有信心。

樂宮 九龍尖沙咀彌敦道
今天 三場 三點正 七點半 九點九
最後七天 台期所限 定座從速
台星之寶
姚蘇蓉 楊燕 青山 張帝
婉曲 李秀齡 陳菱 尤翠 蔓蘭 陳淑芬
張帝找亞珠 上下集 明後兩天同場演出
ULYSSE NARDIN
司儀：許冠文 俞明

總統 城多利 聯邦
全線五場 大爆滿
人獸奇觀 專供成人欣賞電影！
HAPPENING IN AFRICA

皇后 文華 皇都 聯邦
下期獻映
戰士王
"The Royal Hunt of the Sun"
羅拔蕭 基化馬 悲壯 熱烈 天動

中央 太平 世界 安樂 好世界
今天 連日 滿座
模特兒之戀

阿倫狄龍 尚保羅貝蒙多 主演
江湖龍虎鬥
Borsalino
注意映期地點

尚有戲院廣告刊登在第二頁

工商日晚報謹啓

敬請廣告客戶注意
逕啓者：貴客戶不論直接或委託任何人經手刊登本報廣告應付之廣告費必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付款否則如有誤交本報概不負責此啓

百樂門 今天四場 俏紅娘
麗斯 今天四場 仍映 風雲群英會

退婚新娘 全線五場

光榮進入第二週
妙極了
甄珍 柯俊雄 武家麒 王戎 歐威 崔福生

樂宮 霍士 七一卡通 雄霸天下 碧血長天

紐約 大華
今天獻映
智多星
"THE BRAIN"

滿院笑聲
職業新娘
張琦玉 武家麒 張帝 丁強 蔣光超 葛小寶
傅清華

禮拜全綫五場
關外雙雄
THE BANDITS
于倩 申榮鈞 王俠 朴魯植
SHAW SCOPE

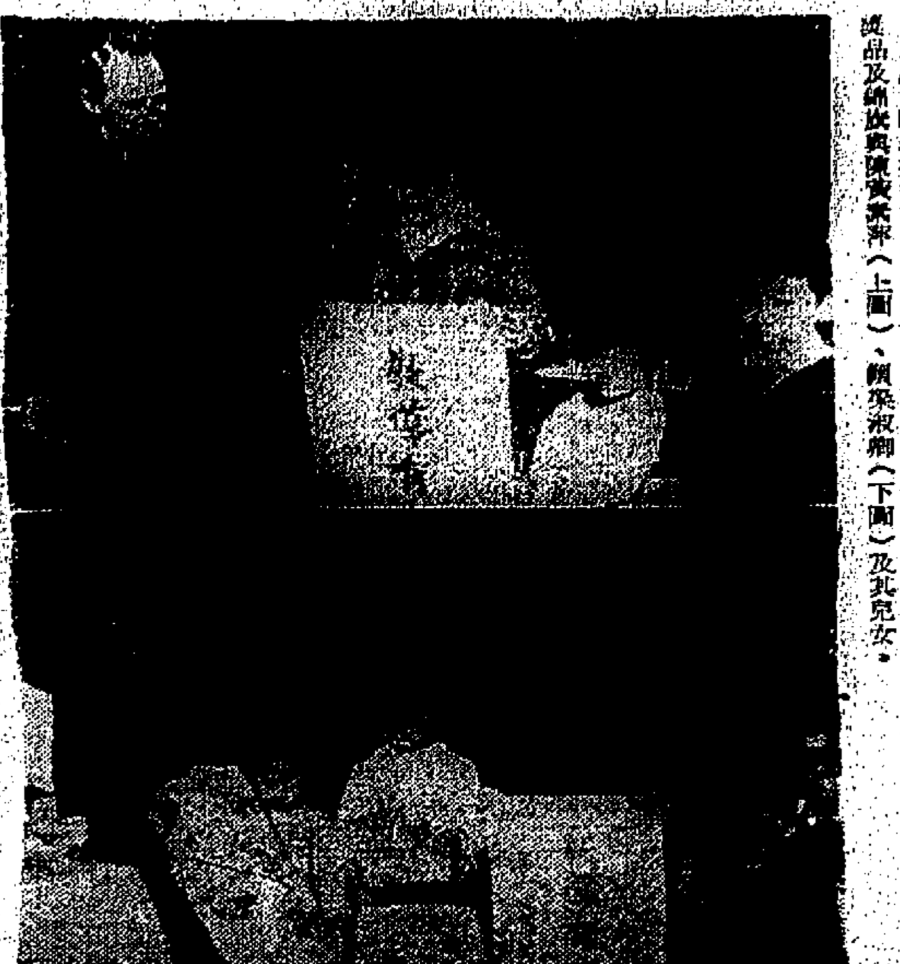
六劍客

工展攤位發現賣大陸貨 倘有實據下屆不准參展
莊重文盼揭發人協助俾廠商會採取行動

【本報訊】關於本報昨日報導一政府官員揭露工展會場有人以大陸貨充作本港工業產品出售的問題，中華廠商聯合會會長莊重文昨日表示，他還不知道是否確有其事，倘若獲得充分証據証明某一攤位出售的是大陸貨，廠商會必會採取行動，取銷該攤位廠商下屆的參展權。因此，他希望該位政府官員能協助給予該會有關此事的証據，以便會方能採取制裁行動。

莊氏又說：工展會向來規定所有參展攤位，是不能用外地貨品來代替本港工業產品出售的，如有發現所售並非本港產品，會方定必取銷其參展權。

至於工展會有何辦法防止參展攤位出售非本港製品問題，莊重文會長表示：由下屆起，凡參加展覽的廠商攤位，須將所出售的貨品報與會方，同時該會已決定成立一計劃委員會，專負責研究有關改良下屆工展的整個計劃工作，而下屆工展亦擬實施一特別辦法，將參展各行業分門別類，集中一處，外國陳列的工業館亦然，他相信經改善展覽計劃後，下屆工展會將有更多廠商參加。



工展會昨舉行清潔運動頒獎禮，圖為獲獎之兩戶人家由市政事務署署長顧力山夫人分別頒獎品及錦旗與陳黃素萍（上圖）、顧梁淑卿（下圖）及其兒女。

工展清潔運動頒獎禮 市政局主席蒞會主持

【本報訊】市政局、市政事務署、政府新聞處、中華廠商聯合會於本屆工展會場中聯合舉辦清潔運動，收効良好，昨日下午三時在工展會大禮台上舉行清潔運動頒獎典禮，由市政局主席，市政事務署署長顧力山大主持頒獎。

廠商會會長莊重文致開會詞指出：社會經濟進步，環境衛生所受污染越多，這是全世界每一個城市具有的現象。隨着近年來的急劇發展，香港無論在工業、商業或旅遊業都有長足的進步，但同時也帶來了越來越嚴重的污染環境問題。我們從到港旅遊的人士口中可以知道，香港地方的清潔程度，已遠遠不如從前，更比不上東南亞有些城市。地方污垢，不但對市民的健康有害，而且使海外人士裹足，對香港經濟也有不良的影響，更使我們香港人蒙上不潔的壞名。

在清潔運動進行期內，我們見到有幾位不滿十歲的小朋友，不怕辛勞地把紙屑果殼逐些投進會場的廢紙箱內。在我們稱讚之下，知道他們的母親循循善誘地養成他們不隨地拋棄廢物的習慣。我們又留意到市政事務處一位清潔工友在長時間都能勤敏地，負責地單獨執行工作，這些事件使我們肅然起敬。倘若港九市民都以他們做榜樣，保持城市清潔，正如保持本會場清潔一樣，將不再成為一個困難的問題。所以今天邀請他們到來，接受輕微的禮物，以代表我們的敬意。

市政事務署長顧力山大致詞，表示這項運動在各方熱烈響應下，收效極佳。會場經常清潔，為已往歷屆所罕見。此良好成就，得力於各位志願服務之同學不少。

隨由顧力山大夫人分別頒發獎品與錦旗給予兩戶獲獎人家，各校服務學生代表，及市政事務署清潔工人趙保。今後，並於聯誼酬酢內舉行茶會，款接嘉賓。

獲頒獎品的兩戶人家是：男童陳庭浩，七歲，女童陳庭佳，九歲，住大窩口石蔭邨第二座五五三號，其母黃素萍。另一戶是：女童顧鳳儀，八歲，顧波兒，六歲，男童顧慶堯，四歲，其母梁淑卿，住荃灣新區十五座六四一號。

市政事務署清潔工人趙保，獲贈錦旗，手表及玩具公仔，以表彰他們注重公益衛生。

新法書院、天虹中學、培德中學、聖露絲英文學校、聖思定英文中學、信義中學、模範英文中學、聖馬可中學、戚鏸頓英文中學、玫瑰女書院、港九潮州公學、荃灣工業中學、市立華僑學院、中區青年聯誼會、民安隊少年團均獲贈服務錦旗。

參加頒獎禮有市政事務署長顧力山大、市政局副主席、醫務衛生署副署長黃汝能，市政事務署助理署長王文英，市政局議員王幸利、張有興、布力加、黃夢花、政府新聞處副處長史九信、黎寶銘、岑才生等，以及廠商會會長莊重文，副會長胡文瀚、洪祥佩及各部部長劉世仁、李瑞明、梁財、廖鳳熙等。

逾期留港有滿意解釋 名導演劉芳剛獲釋放

【本報訊】四十三歲的邵氏專演劉芳剛，昨在中央法庭被控逾期留港。被告認罪。法官艾迪生相信其解釋理由，並鑒於其初犯，卒判被告無條件釋放。

被告在判案時稱：因被告人之妻子及孩子是在香港出生，故他可能獲准居留香港。

被告申解釋逾期居留理由時稱：他不懂法律，以為在港領得身份證，便可無條件居留香港。

被告於一九六八年十二月四日乘機由台灣來港，經過四次申請延期留港，今港批准居留至七零年十二月十五日。其後，至居留期限，被告未有再申請延期，仍繼續留港。十二月三十日，被告人被召往移民入境處查詢。被告在港期間，先執乘國泰影業公司導演，現在則在邵氏公司任導演。其妻袁秋楓（前電影紅星）昨亦陪同出庭。

香港攝影學會會慶 港督主持頒獎禮 並接受最高會士榮銜

【本報訊】香港攝影學會昨晚舉行第卅三週年紀念，暨第廿五屆國際攝影沙龍頒獎典禮。在希爾頓酒店舉行聯歡餐會，敦請港督戴麟趾爵士蒞臨主持頒獎及接受最高會士榮銜。

聯歡晚會由會長梁超文及晚會正副主席等親自招待，秩序由八時開始，九時該會名譽會長致詞，繼由大會主席張奕寶致謝詞，九時十五分聯歡餐開始，採用中式筵席，並有歌舞節目表演及跳舞聯歡，十時正由港督戴麟趾爵士主持頒發第廿五屆國際攝影沙龍獎品，外國得獎者由該國駐港領事代表領獎，繼頒予本港獲獎影友。本年度各項榮銜証書則由該會會長梁超文主持頒授，本次獲該會頒予榮譽高級會士（HON.F.P.S.H.K）銜者有：港督戴麟趾爵士、梁超文兩位。獲頒予名譽會員（HON.）銜者有：車德（政府新聞處長）、麥樂庭（副輔政司）、廖潤琛、任遠、周宗濂五位。

圖為港督戴麟趾爵士與香港攝影學會顧問麥禾侖爵士夫婦歡談時情形，右為香港攝影學會會長梁超文。

攝影比賽 各組揭曉

工展與富士菲林器材有限公司聯合舉辦之攝影比賽，揭曉如下：

工展會大會組：彩色組：冠軍許錦添，亞軍張漢均。優異十九名：文玲、陳滋英、邱天賞、鄧鏡秀、鄺鎮秀、茹德、鄧啓明、李卓文、茹總、龔寧藩、馮懷沂、龔寧慈、邱啓明、茹錦、文玲、邱啓明、陳洪英、李劍、邱啓明。黑白組：冠軍梁啓賢，亞軍李澤文，季軍李古中。優異三十名：林西文、甄小明、蕭榮品、許錦湖、鄺國雄、鍾炯源、梁永銓、何焯照、許錦添、廖惠初、張紹銓、鍾漢翹、廖惠初、張紹銓、鍾漢翹、任牽、陳錦遊、許錦湖、胡少璇、許錦添、志遊、鄭汝才、衛偉權、陳滋英、張志遠、鄭汝才、陳滋英、衛偉權、陳洪英、李滿初、W.L.LO。

中華漆廠特別組：冠軍李順寶，亞軍李劍，季軍梁廷彰，優異十名：鍾漢翹、張觀富、陳強、黃遠、陳少波、李卓文、劉漢忠、李旋芳、何劍明、羅大偉。

南華影色組：冠軍許錦潮，亞軍林明、季軍李卓文，優異七名：張紹銓、邱良、李滿初、彭子軒、李宇祖、邱良、李卓文。黑白組：冠軍李惠萍，亞軍楊振悅、楊振說、譚錫初，季軍李振芳。彩色組：冠軍羅其國，亞軍鄧錦秀，季軍陸錫恩，不設優異。黑白組：冠軍李振芳，亞軍張紹銓，季軍李宇祖。優異七名：張紹銓、廖惠初、廖惠初、黃國光、李卓文、李滿初、李澤文。

頒獎日期及地點另函通知，並於當選作品，請於今日下午二時起至十二日正午十二時止，送到工展會宣傳部領回，逾期恕不保管。

港美飛機票價 下月普遍增加
其他航綫票價亦多調整

【本報訊】香港飛美國間之飛機票價，將於二月一日起有增加，達百分之十者。而四月一日起，香港至若干亞洲城市的票價，亦將提高。此舉對香港旅遊業的影響程度，已為各有關人士深切注意。

據泛美航空公司消息：本港至美國西岸之經濟級來回票，將由美金八百八十三元五增至九百五十四元，頭等則由一千四百七十二元增至一千五百九十元。

香港至夏威夷亦將加百分之六，即經濟級來回票由美金七百五十元加至七百九十四元。

香港往日本的經濟級機票改為美金二千一百九十二元，比現時貴百分之六。

雖然首途泛太平洋機票加價，但共同旅行團票加價則減低，如香港至西岸來往票收美金六百四十九元，與時為六百九十元。

十九九毫，香港至星加坡則由二二〇點六〇元增二四〇點三〇元。

乘客如於加價前購票，則在實行加價之前最少已使用部份，方能有效，否則要補價付款。

香港至歐洲線是否亦將受加價協議影響，尚無所知，但英國海外航空公司有兩種旅行團票價，則比較更平。

二十人或以上的旅行團，由倫敦來港，連機票飲食住宿，祇需四九百一十一港元，二十人以下至十人者則需五千六百四十七元。此舉將鼓勵多組織大旅行團來港旅遊。

香港至台北及香港至馬尼剌的個人單程機票，四月一日後收費仍舊。但來回票之百分五折扣則取消。

至於香港至東京的單程經濟級，則收美金一百六十三元四毫，而現時為一百五十五元六毫。同時來回票亦取消百分之九折扣，即照收兩個單程。

香港至曼谷之單程經濟級機票改為美金一百二十一元二毫，現在為一百七十二元五毫。

亞洲區之旅行團來回機票亦略有變動。除香港至台灣照舊外，香港至吉隆坡則由美金二百一十二元三毫增至二百六十二元三毫。

請發年終賞金給低級公務員
政府華員會再函輔政司

【本報訊】香港政府華員會為了向政府提出要求發年終賞金給政府低級公務員一事，已於本月五日再次去函輔政司，懇請政府對該事重新考慮，並列舉多項理由供政府參考。該函原文錄後：

「敬啓者：一九七〇年十二月廿三日大函奉悉。政府未接納本會關於發給公務員年終賞金之請求，本會同人及全港公務員均深感失望。惟仍有不得已於言者，特不揣煩復，再為閣下陳之：

（一）本會一九七〇年十一月十三日函所提出者，祇以公務員之月薪額為區分，即公務員之月薪在一千元以下及六百元以上，並無提出薪級之區分，亦即本會會員多屬低薪公務員故也。

（二）舉新年發給花紅，原屬中國社會之一種民俗傳統，在僱傭雙方間表示情感上有其一定之價值，香港勞資糾紛乃至罷工事件所以較別地為少，此雖因素不一，而此種年終賞金之民俗制度，實為一不可忽視之因素。

（三）本會所擬政府已以百分之六及百分之四增薪給予第一標準薪級及第二至第十級薪級公務員一節，紙屬一種臨時補償生活開支增加之補償，而公務員經此補償，仍不能追上生活指數之物價以維持一定之生活水準。自去年四月至九月，物價指數已較四月前增加百分之五點五，試問在此時期之下，低薪公務員又如何渡過此期之活緊之關頭？

（四）公務員為本港社會之重要份子，政府之於公務員，一如僱主之於僱員，使本會及接受此項薪酬之公務員，思念之餘，亦不能忘本會所要求於年關之時。為此請政府對本會前議之請求再予考慮，相信作為一良好僱主之政府，必能順應民情，洞察所屬僱員之困苦，而從善如流，發給年終賞金，使數萬公務員得以安渡新歲，絕對裨益於本港社會之安定與繁榮，亦大有裨益也。

此致
布政司閣下
香港政府華員會
一九七一年一月五日」

防止刦機儀器 機場下月啓用

【本報訊】由政府安裝在啓德機場內的第一副防止刦機的電子「警戒」儀器將可在下月啓用。

政府新聞處的發言人謂：該等「檢測」儀器將分別安裝在上落的通道前。

這些「反騎刦」的「檢測」儀器是日本製造的，總值約四萬元，都是在上月中旬運抵本港的。

這些「反騎刦」的「檢測」儀器是經航空代表局的推薦而安裝的。航空代表局是於去年九月在倫敦推薦啓德機場適用何種「檢測」儀器後，而向港府處理推薦的。

旺角海外信託銀行 警鐘誤鳴一場虛驚

【本報訊】旺角山東街與彌敦道交界處的海外信託銀行內的警鐘，昨晚十一時許大鳴，大批警員趕往查察，但經調查後，乃屬誤鳴一場，遂收隊回去。

據悉：該銀行曾被刧劫多次，所以此次警員大為緊張。

男子四一年 藏攻擊武器 另一少年待判

【本報訊】兩名男子昨在北九龍裁判署被控藏有攻擊性武器，一被告被判入獄四年，另一名則押候九天，待閱感化官報告書，始能決定判罰。

判入獄者被告黃春輝，廿一歲，苦力，與次被告徐某，十五歲，無職業，同報住東安街。

案情指控被告於本月三日及七日搶去兩名男子手錶一隻、共現款一百六十元，兩被告並於本月七日與姓徐者同搶去兩名男子手錶，同時控被告於行刧時藏有一把牛肉刀。

大埔區「水上飛」匪黨 兩青年涉嫌被拘
其中一人懷疑是首領

【本報訊】新界大埔元洲仔一帶「水上飛」，專在新娘潭及馬料水一帶截劫遊客及情侶，經警方多日來的明查暗訪後，前夜已把一名涉嫌為首領的青年拘捕，並起出相機、手錶一批，其餘的持械者，警方正繼續緝捕中。

據悉：該批「水上飛」有黨羽九十人以上，為最近新組織者，並利用假期或夜深之際，四出截劫，他們因熟諳山區地形，行事後，便逃去「散水」。最近，單是大埔區一帶被劫者已有七、八宗之多，若干事主遭刧後，即赴警署報案，但亦有一些情侶們，以被刧之財物不多，為省却麻煩，強忍而不報案。但警方對於這班「水上飛」之為非作歹，已飭加注意，連日展開偵查，前夜八時許，大埔探目陳海強接報，該批匪徒中的一名疑為首領人物，正在大埔元洲仔運動場內，準備與黨「出發」，乃率同探員兆佳、翟浩、張浦源等，及時趕到運動場，將之拘捕。稍後前往元洲仔及其他地方，起獲影相機三具，三角架一個，手表五個及若干件女裝飾物，現已通知事主認領。

另訊：警方在大埔拘捕一青年，涉嫌與八宗截刧案有關，昨日已解往粉嶺法庭提訊，因案情待續查，押後三天再訊。被告名徐金，十八歲，報住元洲仔某號碼上。

獲中共提前釋放 日海員過港回國

【東京九日路透社電】一名日本船上的通譯員，在大陸被囚禁一年多後，已於今日由香港乘飛機返回此間。

四十八歲的齊藤，已於昨日由羅湖進入香港。他被中共釋放，他於一九六九年八月在天津港被捕，當時他的船「得樹丸」停泊在天津。

齊藤在日本國際機場不耐煩的回答記者的問題。他說：「我現在不談這些，我希望有長時間的休息，因為我的心臟很弱，待我安定下來後再談虎口餘生的經過。我上星期一曾被認為要囚禁三年，但忽然又讓我昨日回來。」

血淋淋的慘劇
從廿五樓跳下女子殞命
青年墮火車左足被輾斷
嗜賭菜農連命輸去

【本報訊】港島炮台山道電燈公司宿舍外，昨下午發現一名女子由上址廿五樓墮下斃命。該名跳樓斃命的女子，年約卅歲，其身份現由警方追查中。

據報：這名身份不明的女子是在昨日下午五時被發現由北角炮台山道電燈公司宿舍頂樓即廿五樓跳下的，在她墜下時由於衝力很大，迫帶在該宿舍四樓伸出的一條電視天綫，亦為之被撞折斷，而死者亦當場跌至頭破四裂，血肉模糊，為狀至慘，後被送院證實死亡。

據附近住客謂，死者可能是由外處走上該大廈頂樓的，並不是那裡的住客。警方在現場檢獲一批死者留下在地上的衣物，包括一件紅色羊毛衫，一件黑絨褸及一些撒滿在地上的藥丸。

又訊：在港島堅尼地道里道建築地盤工作的一名男性工人，昨日下午六時許，因工作時不慎，從高處跌下受傷，後被送院醫治，傷者以名陳好，年約卅歲，住永興街。

又訊：昨晨發生一宗慘劇：一輛自新界開往九龍的火車將抵總站時，突有一名青年男子自車上墜下，左腳為火車輪所輾斷，血肉模糊，慘不忍睹。

據悉：傷者名朱國強，十九歲，家住新界而他本人則在現場附近工作。事發於昨晨八時十五分左右，當時他正自新界乘下行第五次班車來九龍上班，迨車至漆咸道帝后酒店對開時，突有人發覺他自車上墜下，而左腳則適為火車輪輾過，當場血肉模糊而痛極昏厥。事發後，火車上人員見狀急通知總站方面報警，將傷者送院救治，意外原因正調査中。

又訊：九龍土瓜灣道近落山道的一處建築地盤，昨晨在進行工程之際，突有一名女工自興建中的大廈十樓跌下八樓，就時重傷。其他的工人見狀即報警並送她往伊利沙伯醫院救治。

據悉：傷者名許瑞，五十歲，係該地盤女工。在昨晨九時廿五分左右，她正在土瓜灣道近落山道的興業建築公司的地盤工作，疑對突然失足，自十樓至八樓，登時重傷。其他在場的工人見狀即報警將她送院救治。

南丫島北段太平村，昨日發現一名耕菜園之男子送命山頭，身旁遺有殺蟲藥空瓶，後由長洲警署派員調查，並將屍體移去。

據坊眾透露：死者名吳就，年約四十餘歲，獨身居於南丫島北段太平村，以種菜為生。平日種菜所得，有時委託他人代往菜欄售賣，亦有時自己挑往市場賣，生活尚稱平穩。惟死者嗜賭，據說曾欠下坊眾許多賭債，在最近之三數天內，突然不見死者露面，坊眾亦不以為意，直至昨日清晨，一村民偶然在大坪發現死者陳屍山頭。

農曆新年快到　選辦年貨請早

- 皮樓大衣
- 毛衣外套
- 手袋手套
- 兒童玩具
- 恤衫領呔
- 新花衣料
- 化粧用品
- 賀年糖菓

多類品・新花樣・靚式款

奇華禮餅專家 旺角總行 遷址

本行舊址上海街四八〇號現因進行自建新廈由一九七一年一月十二日起暫遷往本街四五六號至四五八號地下繼續營業茲為酬謝 貴客歷年惠顧盛意謹在新址特價三天希為垂注是荷

奇華有限公司謹啓

旺角總行：上海街四五八號
油蔴地分行：上海街三弍零號
深水埗分行：北河街一八九號
青山道分行：昌華街三五號

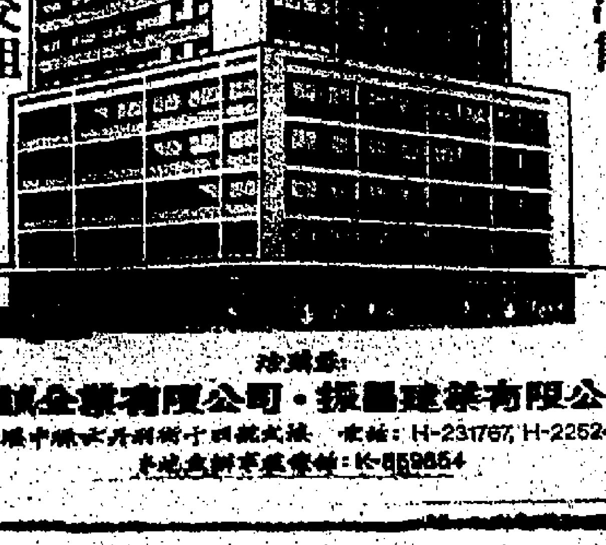
柴灣文華路地段34號
文華樓
建築完成 快將入伙
近滿華樓隣之現貨廣樓

環境優美
交通方便
每層四伙
居住舒適
地下舖位
特價廉售
免負担雜費及電梯費用
外牆紙皮石，免髹灰水，持久美觀
洽購處：聯華置地有限公司
香港威靈頓街14-24號十樓 電話：H-234523 248858

海外信託銀行大廈
十二年計每月每萬元連本息
清還計月供一百廿二元四角
年期長久 付款辦法 盡量接納 貴客要求

平過交租
欲購從速
洽購處：
捷誠企業有限公司・振昌建築有限公司
本地總辦事處電話：H-781241

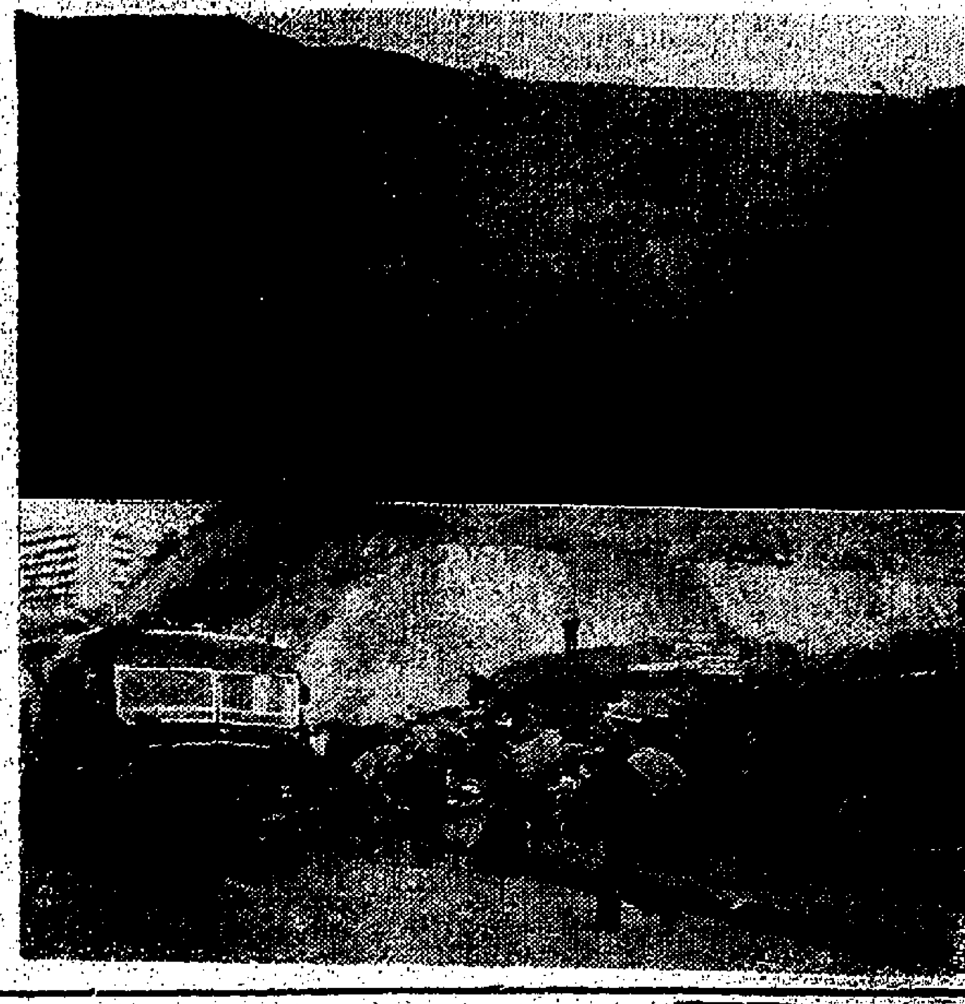
三面單邊・建築完成・快將入伙
碧蘭大樓
十二年計每月每萬元連本息
清還計月供一百二十二元四角
尚餘數層・欲購從速
地下至五樓，最合茶樓酒家之用
盡量接納 貴客要求 分期付款 分層出售



平過交租
分層出售
洽購處：
捷誠企業有限公司・振昌建築有限公司
電話：H-231767, H-225243
本地總辦事處電話：K-859854

荃灣百間木屋被焚燬
八百多災民流離失所

火乘風勢肆虐轉瞬成火海
居民慌忙逃生三人被灼傷



（上圖）荃灣德士古路木屋區三級大火焚燒的情形。（下圖）災民將細軟雜物搬離火場。

【本報訊】港九兩地昨日發生三宗大小火警，有三人被火灼傷，其中一宗發生於大角咀利德街的四級大火中，一名後備消防員冒自己生命危險，利用一個花架的幫助，拯救四名婦孺脫離火海，充份表現出良好市民的楷範。

第一宗火警是發生在荃灣德士古路新翠酒廠附近山坡下的木屋區，昨下午三時許突然發生三級火警，焚燒逾五小時才熄滅，約一百間木屋付之一炬，約八百餘人喪失家園，有兩名約二十歲的男子被火灼傷，另外一名消防員在施救時亦被火灼傷，惟三人傷勢均不重，敷藥後已自行離院。

據一位逃出火場的目擊者說：最先發現火光的是在該木屋區內一間做頂與油漆廠，該廠是一位姓李的物業。昨日下午約三時三十五分，當時，該廠內僅有數名學徒在工作，突然間，疑有人在工作時不慎觸翻易燃液體，致發出熊熊的火光。這時，該廠內的學徒急忙呼救和搶救，而附近居民亦紛紛前往協助救火，但因該種液體燃燒起來，難以用水撲滅，故火勢越來越猛烈，火乘風勢，迅速蔓延，波及到附近約一百間木屋，轉眼間變成一片火海。

該處居民見狀，祇好放棄救火工作，紛紛奔回家中，忽忽的收拾細軟，扶老攜幼，爭相逃向附近的山上躲避。

消防局接報後，大隊消防人員馳抵現場，動用多條喉管自四方八面向火場灌救，經一小時多的奮勇灌救，到下午四時五十分便能有效地控制火勢，到下午八時四十五分才完全將火撲滅。在是次火警中該漆油廠的李姓東主及伙記被火灼傷，另一名消防員亦在救火時受輕傷。

今年雖然是豬年，但是，在這場大火中，有一個面積約三萬平方呎的豬欄被焚毀，並有多頭豬隻被燒死，這可說是豬年豬隻的不幸。

火災現場是三面環山，處在築山山麓之下，面積約有十六萬平方英尺，約有二百多間木屋，昨日一場大火，使百餘間木屋付之一炬，約有七百名災民逃離火場後，在山頭野嶺及附近高地觀看劫後的家園，變成一片焦土，使人有一片憂傷的神色。

荃灣社會福利署的工作人員，在起火後不久，即趕到現場援助從火場裡逃出來的災民，該署昨晚將這些災民暫時安置在荃灣雅麗珊郡主社會中心，同時分配熱牛奶、乾糧及與毛氈給他們。

到昨晚爲止，社會福利署人員共登記，有一百間木屋被焚燬，令到八百五十一人無家可歸。

大角咀英勇後備消防員龍章
捨生攀花架入火場
拯救四名婦孺脫險

第二宗火警是發生於大角咀的四級大火，一名四十七歲後備消防員龍章，冒着生命危險，在消防員未開抵現場時，把四名婦孺從樓外花架救離被火封閉了出路的現場，該場火在半小時後被撲滅，無人受傷。

起火現場在大角咀利德街廿六號六樓，上址爲一家庭式膠鞋工場，戶主名符燦昌，與外母、妻子及兩子女同住上址，並分租給一名姓陳及一名姓鄭的住客。

當時祇有符某的妻子、外母及二子女在家中。據說：火警是因打翻了一個火水爐而引致的。而起火的樓宇的建築形式，是把廚房建於大門入口處，所以當火水爐被打翻後，存在附近的一批膠拖原料立刻被燃着，而該等都是易燃物品，於是火勢一發不可收拾，眨眼即把通道封閉。

屋內四名婦孺無路可逃，祇有走至騎樓大呼救命，對面樓宇的人首先看見，立刻代爲報警，四名婦孺被困在屋內，幾乎可說是坐以待斃。

起火後，住在同街廿二號二樓的一位名叫龍章的後備消防員，在獲悉此事，立即走至廿四號六樓內，該處有一樓外花架，與廿六號的樓外花架相連，他在該層樓的一名住客協助下，冒生命危險爬出花架，再行至起火樓宇的花架上去救人，他勸導屋內婦孺切勿慌張，並把她們一個一個從火場救出。當他大功告成後，在街上看熱鬧的人羣無不爲他們慶幸。

該場火在下午一時四十分已被控制，並於二時被撲滅，但起火現場全被摧毀，共有六部消防車開至現場搶救，在這場火警中，最令人欽佩的那位冒自己生命危險而救人的男子龍章，因在事後據事主的外母說：當火勢最猛烈時，她和她的女兒預算先將兩名小孩擲下街，而她們自己兩人再跳下，如她們真的這樣做，便是兇多吉少了！

第三宗火警發生於香港仔黃竹坑道葛量洪醫院對面的農場，火警於昨日上午十時許發生，有八隻小豬活活被燒死，幸該場火警在十分鐘內被撲滅，無人受傷。

油麻地中央郵局大廈
逾十萬元郵票被竊
掛號郵包不翼而飛

【本報訊】九龍油麻地中央郵政局大廈，昨晨發生一宗盜竊案。有一批價值十一萬五千元郵票，及一批掛號郵包，被賊人竊去。該案目前由警方追查中。

據悉：該批失物，原存放於該大廈地牢中，及昨晨郵政局員上班時，發覺郵票及郵包已爲人盜去。懷疑竊匪於前晚至昨晨無人之際潛入行竊。

在倫敦國際遊艇展覽會中
採用港製新裝及籐椅
英國模特兒丰姿動人

【本報訊】在倫敦國際遊艇展覽會上，一位美麗的英國模特兒穿起本港製的新裝，坐在一張港製的籐椅上，顯得格外動人，該展覽會由本月六日在英國相希斯主持下揭幕。該展覽會定本月十六日閉幕，資助香港廠商參展之機構爲香港旅遊協會、香港政府新聞處、香港總商會和香港貿易發展局。

香港人用香港貨
有助工業發展
林垄任嶺南書院演講

【本報訊】中華廠商聯合會「香港人用香港貨運動」委員會主任委員林垄，昨在嶺南書院演講，題目爲「香港人用香港貨」，藉以加強此一運動成效。

他指出：香港原爲轉口貿易商埠，但踏入五十年代，由於時局變遷，轉口貿易式微，吾人遂轉向工業發展生存。過去十多年來，本港工業蓬勃發展，產品外銷數字直線上升，最近政府統計處發表去年出口貿易增長率未符理想，並於種種外在與內在之不利因素（外在包括英國加入共同市場，美國米氏貿易限制法案，聯合國貿易及發展委員會計劃中對香港之優惠問題。內在包括工廠租值與工資高漲，技工缺乏，工業貸款尚未實現）。工業界人士已憂心今年香港進入逆境。吾人既然靠工業生存，一旦外銷退縮，社會繁榮與安定將受到嚴重的打擊。爲彌補外銷退縮，必須爭取本銷市場，爲了爭取本銷市場，因此中華廠商聯合會主張加強推行「香港人用香港貨」運動。

近十年來本港產品已有長足的進展，大部份產品具備有世界第一流的水準，其價廉物美不獨揚名世界，更令歐美先進國家震驚，對香港貨另眼相看，更樂於採用。從每年運銷的出口數字，從各國對港貨品輸入的限額放寬，明顯地證實香港貨比外國貨並無遜色。所以港人不應再輕視香港貨，應以採用「香港貨」爲榮，尤其是在港貨外銷市場已呈退縮跡象，我們更應推展「香港人用香港貨」運動，挽回巨大資金的外流，於香港本身，則不獨有助工業繼續發展，且亦有助香港繁榮與安定。

吳淞街兇殺案
被告訂期偵訊

【本報訊】吳淞街命案被告，昨日第二次在南九龍法庭過堂，將於一週後訂定初級偵訊日期。被告名孫家權，十八歲，報住大坑東徙置區第十座。控罪指他於去月二十三日在九龍地區，謀殺男子梁廣生。昨日由黃嘉偉法官聆訊。

兇案發生在十二月廿三日下午六時許，五名持刀青年圍攻一名十九歲青年，在寡衆懸殊之下，該青年背部中刀，於當晚十一時在醫院死去。

女子被非禮
男工判簽保

【本報訊】二名紗廠男女工友在聖誕舞會後到酒店開房共宿，後由她的男友陪同到警署報案，揭發一宗非禮案。昨日由南九龍法庭審結，法官判定被告簽保五百元，守行爲十八個月。

被告許志成，十七歲，報住藍田新區第八座七樓，承認於去月廿五日非禮一名鄭姓女子。

控方陳述案情指出：被告與原告女子同在觀塘一紗廠工作，於三年前認識，事發當晚爲聖誕節前夕，二人同到九龍尖沙咀彌敦大廈參加舞會，曲終人散後，二人同去宵夜，後原告說要回家，被告說太夜，單身女子回家太不方便，提議同到酒店休息。登樓後，被告要原告寬衣，原告不允，被告即出言恐嚇，謂不就範，他便叫兩個朋友來幫手，原告乃告卒脫去衣服，被告乃上下其手，非禮一番。

原告女子事後心有不甘，於翌日告知她的男友，一同到警署報案，警方接報，連續數日到其工作之紗廠找尋被告，均不復見，後知被告在事發生後已無返工，警方繼續調查，卒於本月八日在藍田新區將被告

有關月華街狗糞問題
市政署函覆本報讀者

本報昨接獲市政事務署來函，答覆本報讀者有關月華街狗糞充斥問題，原文如後：「逕啓者：去年十二月廿七日貴報刊登署名「月華街一群民」來函投訴月華街經常由於犬隻便溺充斥而致污穢，因此需求設法改善。本署環境衛生工作人員現時每天清掃該街道四次，且每星期清洗一次。如發現犬糞，必予以清除。現正緊密監視，務期制止犬主任由犬隻將地方弄污，必要時採取行動對付。迄今已發出告票兩張以對付該街之犬主。此果行動有助於改善衛生情況。

本署將盡力圖在附近設置狗廁以便利犬主，惜無適當地點。專此函達，尚祈賜刊。此致
香港工商日報編輯先生
市政事務署助理署長（潔淨科）黃文發
一九七一年一月四日」

1971 SPRING
中文大學
校外進修部
本部春季課程將於二月開課
·凡有志進修人士，不論學歷均可申請參加。請填妥表格寄九龍彌敦道二十三號新東大廈十三樓中文大學校外進修部，當即寄奉簡章。
姓名：
地址：

矮克發天然
新春禮物包

【本報訊】矮克發天然昨日開始聯合推出新春禮物包，業餘拍友新春禮物包，內有矮克發一二六自動相機一具，矮克發一二六黑白菲林一卷，特製「天然」旅行袋一個。購買者另贈黑白沖印半價優待券一張。圖示電視歌星鍾玲玲搶先購買天然禮物包。

洛齊遠東基金
贈香港大學
五萬五千元

【本報訊】洛齊遠東研究基金會最近捐贈港幣五萬五千元予香港大學，此等捐款是使港大學校外課程組能聘請一名副助教。該助教將用以協助校……衛人員訓練的課程的，而該等學生將能有利於社會及香港大學。

「積架」
男女裝毛衫
·名貴
·溫暖
·舒適
·靚款
JAEGER
龍子行
香港
龍子行大廈
大道中三十九號
DRAGON SEED
DEPT. STORES
九龍
美麗華酒店地下
彌敦道一三四號

希爾頓派美麗特使
赴菲宣揚港旅遊業

【本報訊】爲響應明年一月在馬尼剌舉行的太平洋區旅遊協會年會，香港希爾頓酒店特派遣兩位特使前往馬尼剌。

這兩位年青貌美的特使，是陳嘉寵及張潔貞小姐，她們將於是次被派往馬尼剌希爾頓酒店服務，並宣揚本港之旅遊事業。

陳嘉寵現任職香港希爾頓酒店公共關係部秘書，服務該酒店凡三年。張潔貞現任職香港希爾頓酒店副經理秘書，服務該酒店凡六年。她們將於本月中旬前往馬尼剌，爲期三週。她們今次前往海外，仍屬首次。

圖爲代表香港希爾頓前往馬尼剌的兩位佳麗陳嘉寵（左）及張潔貞（右）。

拒絕澳洲關員搜查
釀成血戰
香港三名海員被拘捕

【本報訊】三名香港海員在他們所服務的輪船上與澳洲海關人員打鬥後，已遭當地警方人員拘押。

雪梨警方在獲悉船上有打鬥後，即到船上將三名手執鐵尺及斧頭的男子制服。三名男子是隸屬三千九百五十四噸的英國貨輪「貴州」號的。

一警方說：三名從香港來的華籍海員已被逮捕及被控以「毆打海關人員」罪。他們三人在雪梨中央法庭提堂後，均已獲保出外。

「貴州」號的一名發言人告知警方謂：該宗事件之發生是當一名海員，在海關人員要搜查他的房間時，向搜房的海關人員吐口水而引致的。該等海關人員顯然是要搜查藏品的。在吐口水後，警方隨即發生打鬥。船上的英籍高級職員在三名海關人員逃離船後，協助警方將三名海員制服。

據目擊者稱：那三個香港海員曾試圖扯起吊板去阻止海關人員逃走。

「貴州」號於前日深夜已駛離雪梨，但尚未獲悉該三名海員是否在船上。

荃灣石圍角村血案
兩名男子被人斬傷

【本報訊】新界荃灣石圍角村，昨日下午發生一宗血案，有兩名男子被人用刀斬傷，其中一名傷重。

傷勢較重的男子名梁保端，二十六歲，與其妻及一子同住西合街八十×號地下。該處爲一無線電修理行，而梁即爲該行老闆，另一受傷男子爲其伙計。

據悉：梁於幾日前接了一宗生意，在荃灣石圍角村處，梁便與其伙計到那處修理，據說兩人不知因何事與該處的一些人發生口角衝突，後終爲人勸開。距於昨日下午二時許，他們兩人再次行經石圍角村時，即遭數人用刀圍攻，而梁某首當其衝，被人斬了約五、六刀之多，而他的伙計亦同告受傷。警方接報後立即到場調查，並將傷者送院醫治。

紅卍字會今舉行
慈善賣物會
蔣法賢會長主持剪綵

【本報訊】香港紅卍字會一年一度慈善賣物會，定今日下午二時開始至六時，在銅鑼灣金龍台廿五號該會內舉行第廿二屆慈善賣物會，由蔣法賢會長主持剪綵，並致開幕詞，承各大公司、廠行商號大力支持，惠來珍貴物品，同襄善舉，功德無量。

九巴職工總會
選出各部職員

【本報訊】九龍巴士職工總會於上月杪舉行第二十次週年會員大會，會中一致通過司機互助組及稽站售票聯誼組之組織細則，依章選出第十八屆理事，前日舉行第十八屆第一次理事會議，互選各部職員，結果選出：理事長楊彬，副理事長鄒力、蔡忠；會務許國強、吳蘇；財務蔡耀、[illegible]；組織[illegible]；業務[illegible]；調查李郁根、[illegible]；宣傳鄭家文、教育吳志雄、交際吳文發、福利楊海康、康樂林楨、核數員黎平。該會將於近期內舉行新就職典禮及慶祝成立第二十週年紀念大會，該會工作加緊進行中。

老翁離奇斃命

【本報訊】一名年約六十歲男子，在失蹤兩日後，昨被發現伏屍在[illegible]號文興大樓F座二樓的天井。

據悉：死者被發現時，身上有遺書一封，留給其親人，相信死者死因並無可疑。

死者名葉×安，六十歲，上海人，是裁縫師傅，住上址G座十三樓。據悉，昨晨在上址的一間文具店老闆娘叫一名清潔工人到現場打掃時，發現死者屍體伏在天台上，便即電報警。

據一位熟悉死者的人士說：死者並無不良嗜好，惟其家人均在大陸內，此次發生意外，或許與此有關。他又說：在三日前，他尚見到死者，但在前日則一直沒有見到其蹤跡，卻不料死者竟會陳屍在天台上。

港台空中論壇多數主張
在新春假期內
續管制燒炮竹

【本報訊】香港電台中文台，昨晚由歐陽儀德主持之「空中論壇」節目，邀請新界鄉議局主席陳日新、香港仔街坊會理事長方潤華、觀塘街坊會理事長王惕、石硤尾新區街坊會理事長梁傳賢暨前任民選議員張永賢律師出席討論「新春期間是否應該放寬燃放炮竹及煙花」問題及發表意見。

陳日新認爲炮竹管制條例，實應使有限度之放寬，陳氏指出新界鄉村與港九環境不同，鄉村放炮仗不會影響公衆，各鄉村習俗上每逢時節，嫁娶、出會、打醮的燒炮仗，可增加高興。陳氏又謂舉辦香港節，用意亦是表示象徵和平繁榮與民同樂，故此加在新春及郊區環境，應可作有限度之放寬。

梁傳賢則主張繼續管制不准燃放炮竹，梁認爲以往因燒炮竹受傷者不少，尤以新區樓宇人口密，燒炮仗實有損無益，而且禁了幾年並無不便，故認爲不應放寬管制。

方潤華謂：漁民與新界鄉民有同樣觀感，彼等習俗上均以燒炮仗爲增加熱鬧氣氛，而且他們時常出海，可以向大陸方面買得到炮仗來私自燃放，因此，渠認爲不若加以有限制的放寬，即是在炮仗的火藥成份加以限制，使其不會傷人。至於燒烟花，方氏認爲可由政府主持燃燒，使到打成一片，可以表示象徵和平快樂繁榮而與民同樂。

王惕表示，以渠個人之意見，認爲新春假期，工人消遣大多去處，並不一定要燒炮竹，王氏謂，權衡利害，利之方面，不過是象徵傳統習慣，增加熱鬧，但害的方面很多，以今日飛禍及劫殺案日多，如再准燒炮仗，可能會更混亂，渠憶述廿多年前一中環曾發生過藉着燒一串大炮仗而開槍殺人，至於因燒炮仗傷人之事實，更屬不少，故渠主張繼續禁止燃放炮竹，但對於由團體或政府主辦放煙花，如在遠離民房之處燃放，則屬無妨，故應准許。

張永賢亦認爲燃放炮竹，每每會引致火警及傷人，故不贊成予以放寬。並謂禁了四年，反覺得安全寧靜，若說到新春燒炮仗，由於今日港九交通之擁迴，如果大家步行去拜年，在路上可能受到燒炮仗之危害，會反而不能過着安寧之新年，倘若設限制炮仗之火藥成份，張氏謂何不採用聖誕節所用的那些有聲響的紙炮呢？說到傳統上嫁娶燒炮仗，但觀乎四年來的一般嫁娶喜事，亦並未因不准燒炮仗而減低氣氛，故張氏主張繼續管制，不過，對於在廣場或海面上燃放煙花使大衆高興，張氏亦表贊成。

神經失常
青年自宮

【本報訊】一名二十二歲男子，神經失常，在家中的廚房用菜刀斬傷自己手部及下體，後由同屋親戚把他制服，並送往醫院救治。據報：傷勢不大嚴重。

傷者名田建豐，廿二歲，住花園街一×七號A九樓。據悉：傷者神經有點不正常，父親在一年前去世而母親與其兩弟已搬往別處居住。傷者於昨晚七時許，突然走入屋內廚房，用菜刀把自己手部及下體斬傷，同屋的親戚見狀，立刻把他制服，並召救傷車把他送往醫院救治。

九龍青年商會撥款興建
兒童中心遊樂場
在青衣行開幕禮

【本報訊】九龍青年商會在青衣門仔墟撥款興建兒童中心遊樂場，於昨日下午三時半在該場舉行開幕典禮，由荃灣理民官班禮士主持。開幕禮中，首由荃灣理民官班禮士致詞表示：此兒童中心乃由九龍青年商會撥款興建，並由英軍官員出力合作完成，將來荃灣、青衣兩地兒童可到此遊玩，並勉各兒童必需愛護保持場地清潔。詞畢，由軍部代表官員致詞，報告英軍第六十八兵團建築工作情形。繼由九龍青年商會會長關自志致詞，闡述該會之宗旨，乃以服務人羣爲最高目的，此場地可容六百名兒童，今後該會將會設有醫療部及識字班，使兒童能獲得健康與教育。最後由當地兒童代表致答詞及向班禮士、關自志、英軍代表等致送紀念品，禮成後，並有兒童表演遊藝節目助興。

該中心設於青衣門仔墟山頂，內設有小型一所、滑梯、鞦韆、圓環等。參加典禮者有九龍青年商會關自志、青衣鄉委會元培、陳德懷、荃灣鄉委會漁民代表黃帶、及英軍六八兵團官員及漁民父老、當地兒童等。

天氣預測

吹輕微至和緩北至東北風，天色晴朗及乾燥。最高氣溫約爲攝氏廿度。

在今晨零時本港的室外氣溫爲攝氏十五度，濕度爲百分之卅。

昨日的最高氣溫爲攝氏十九點七度，最低氣溫爲攝氏十二度。

刊登廣告請電 七三零七零八

謝

先夫余公建臣號紀明府君之喪於昨日在香港殯儀館出殯
辱承
姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝
未亡人余朱德卿 率男 家駒 家麟 家聲
暨衆親屬 泣叩

大埔縣旅港同鄉會通告

本會范理事桂芳之令萱堂黃太夫人於元月八日下午六時半息勞歸主，享壽積閏九十有餘，停靈沙田白田村香粉寮第一街廿三號范宅，現擇元月十一日下午一時家奠，三時出殯安葬於白田村公山，特此通告，希我同鄉會員屆時前往致祭，藉表哀思。右通告
本會會員暨各鄉親
大埔縣旅港同鄉會理事會啓

徵求

在港島空地一塊，面積約三千平方尺至五千平方尺。該空地要能儲藏危險品者爲合。租售均可。請函香港郵政局信箱一五三六九號

華興礦務有限公司開派股息通告

本公司一九七○年度股息訂由一九七一年一月十一日起開派，各股東屆時請携同印鑑到德輔道中一六六－一八號定昌大廈一○○二室本公司寫字樓領取爲荷
派息時間 上午十一時至一時 下午三時至四時半 星期六下午及假期停派
一九七一年一月十日
司理 黃鑑川啓

風濕專科
梁藻衛 風濕骨痛 立即止痛

本醫十年卅年風濕筋骨痛五分鐘見效，專醫卅年腰骨不能行動，手不能高舉，頸項筋縮，關節腫痛，手脚軟痺
醫館 九龍彌敦道六八四號六樓（近旺角銀行）左邊電梯上落 全日應診 假期照常

市政事務署佈告

一九七一年一月八日之政府憲報招商承投市政局轄下北角街市二樓之一間街市檔位租約，專供售賣各類牛房產品及有關之貨品。標紙必須寄交正副本。

投標資格可向香港大會堂低座十三樓市政事務署索取，有關一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署秘書希活

週年大賽馬次天谷嘉威風八面
策草上飛爆出大冷門
奪西洋會盃及鐵行盃
獨贏派彩逾六百元連贏位達六千一百餘元

【本報訊】週年大賽馬(即第四次)次天，第六場鐵行盃賽，老馬草上飛，爆出獨贏派彩六百二十八元六角之大冷門，而港馬連贏位，因為特冷關係，派彩達六千一百廿一元，為港日新彩池派彩最高之紀錄。

冷門驟開谷嘉威風十足，連趕奪取西洋會盃及鐵行盃賽，其中第六場更策草上飛爆出一鳴驚人之大冷門，尤為難能可貴。

已連了九場頭馬，祇剩一場便可功德完滿，宣告此業之紅牌大騎師潘海光，昨在首場策得法，然開局順利，但卒能殺途大舍努追，經結果前及時追上頭佔之馬寶，得法僅以一馬頭傳勝，得法獨贏派彩亦有卅二元七角，但潘君却因此而宣告業界為大師待。

雖然天晴不雨，但場內冷風撲面，向道因昨晨出面灑水，故馬會標出場地為「好地」，不過各場時速却頗快，尚為是日派獎節目之一的第四場西洋會盃賽，谷嘉斯策次號馬累谷以五馬位勝取吳庠如之美寶，趕編僅第一頸馬之一分四十秒四時間，由西洋會主席沙里士之夫人主持頒獎。

另一盛譽面目之第六場鐵行盃賽，谷嘉策老馬草上飛，因一般人以為其是短途馬，故不以為第，僅有獨贏票一千零六十二張，位置票七百八十八張，而是場大熱門為何國英之金寶，結果草上飛由頭領放彩至終點，爆出一獨贏派彩六百二十八元六角之大冷門，李家強之雙龍則票，金寶第三，十一號連贏拍十二號草上飛因係得連贏位票一百卅九張，故其連贏位派彩達六千一百廿一元。鐵車，由鐵行輪船公司總經理沙貴民之夫人主持頒獎。

共賽八場中，除爆出大冷門草上飛外，尚有兩場爆出一獨贏派彩四十三元二角之小冷門綠野山駒，獨贏派彩十元八角，及第五場龍運，獨贏派彩九元九角，其餘各出的都是熱門，至大熱門「死火」連位置也不保的，有第一場許榮…

入場人數，二元之中場平民看台，仍告滿座(一萬四千五百名)。公衆棚一萬五千七百四十六名(滿額為九名)。會員棚來賓證售出六千四百四十六枚。

投注數字，共一千七百一十二萬零二百六十元。其中獨彩池(即獨贏及位置票)六百零五萬六千二百九十元；新彩池(即孖寶及連贏位票)一千一百零六萬三千九百七十元。

凡里、譚文居、李殷林、皮羅托夫、張學文、谷麥明、馬一、但去將師郭子猷、吳庠如、雖然出馬十二四場，祇得兩個位置而已。

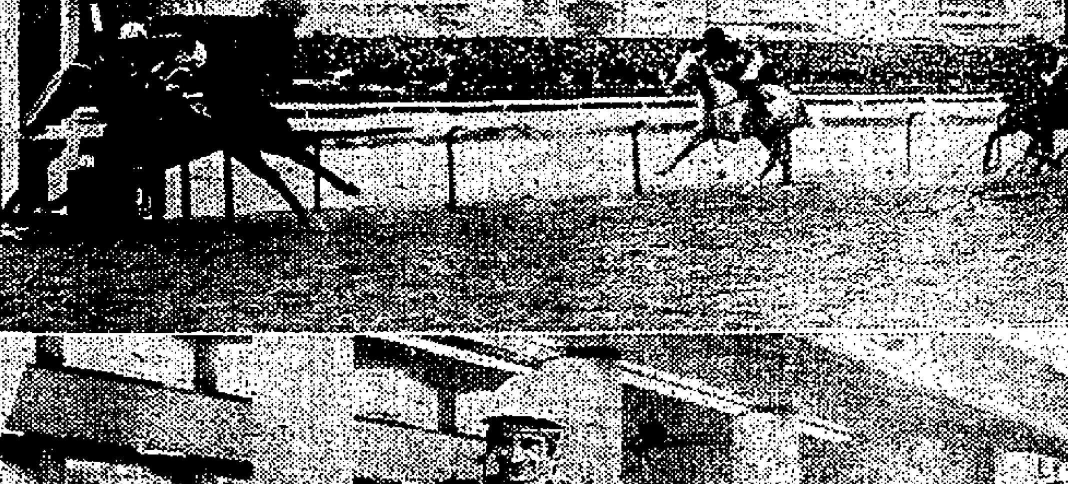
馬匹升降

賽後馬會席奉准馬匹升降如下：

(第四班)綠野山、翠谷、龍駒，由第五班升上。

(第六班)遨星、奔、流星上將，由第五班降下。

(第八班)風流劍俠、好時光、帝王谷、富世達人，由第七班降下。



(上圖)昨日第六場賽馬，谷嘉策草上飛勇奪鐵行杯兼爆大冷，獨贏派彩六百二十八元六角，連贏位派彩六千一百二十一元。圖為各駒跑抵終點時攝。(下圖)草上飛勝出後，馬主王澤堂夫婦帶笑牽馬入會員棚。

政府獎劵中獎號碼
頭獎：三〇六三九五號
獎金五十七萬一千餘元

【本報訊】第卅七期政府獎劵，已於昨晨攪珠。頭獎號碼為三〇六三九五。該號獎劵持有人可獲獎金五十七萬一千二百元。是期共售出獎券九十五萬二千張。

攪珠中獎之號碼如下：

頭獎一個，中獎號碼三〇六三九五，獎金五十七萬一千二百元。

二獎五個，中獎號碼如下：一九六四二五、二七九六八四、三八三四五四、六五三七八四、八五九八六八，上述各得獎金三萬八千零八十元。

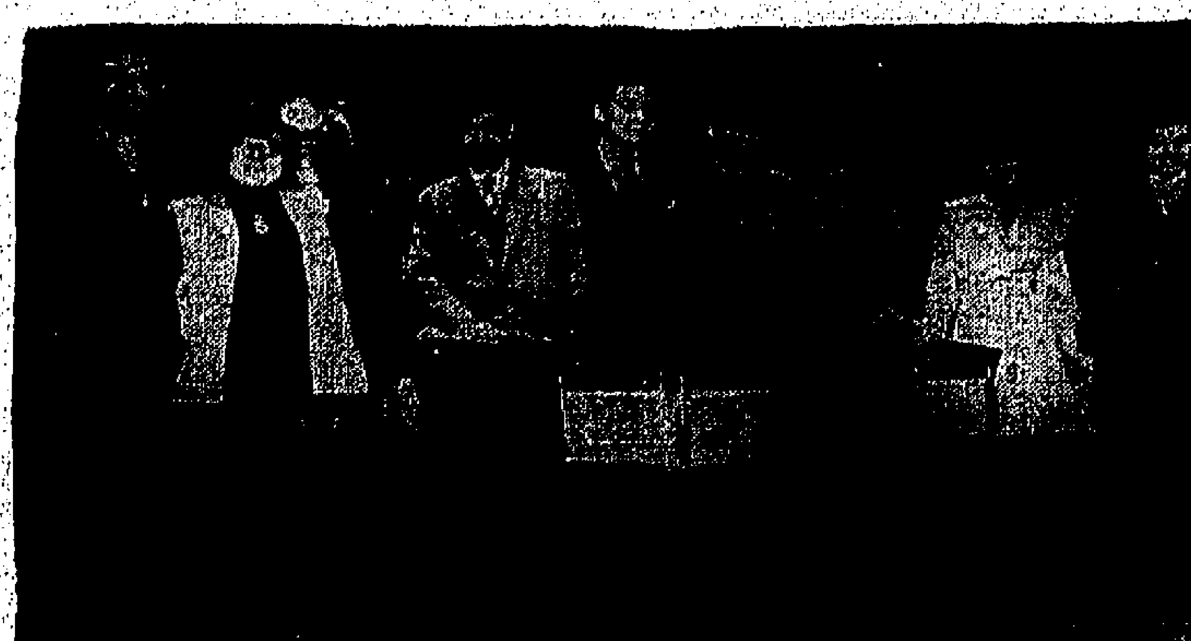
三獎五十個，各得獎金五千七百一十二元。中獎號碼如下：

七九二	一九四三三五	三九二五〇五	五一〇九六八	七四六一三八
二三三三九	二一二七九九	三九七三六七	五二六〇六五	八二一二二九
三三五八四	二二九六六六	三九八三七三	五四七一二五	八二四六一七
一〇五二六〇	二七五五四六	四一〇五六四	五九五八八五	八三四八七一
一〇七〇一二	二七九二七二	四三〇三〇五	六三四一二一	八七二三三〇
一一五二七六	二八九四九二	四三二八三三	六四八〇六四	八七三九三八
一二二六二六	三二〇七七八	四四三四二三	六七六七七三	八七七三二八
一二四五七二	三二七六五七	四四八一七二	七〇五二五七	八九九四九〇
一二八一八九	三四〇八五二	四七二一一七	七三四〇一四	九一九九四四
一八二六四一	三五五八一九	四八八一四一	七四〇五六三	九二〇二四一

特別獎九五二個，中獎號碼為六三二號，獎券號碼之最後三個字符合此號碼者，即可獲得獎金一百元。

攪珠儀式昨晨十時在大會堂舉行，由香港電視廣播公司藝員十人，即謝賢、甄珍、胡楓、蔡明、王愛明、胡官劍、杜平、吳秀蘭、鄭君綿、鄧少秋及陸柱石。攪珠時到場者包括獎券管理委員會委員吳樹熾、鄺超然、陳乃強、符拉比、崔羅兆貞、周啟賢、秘書柯惠明及各界人士甚衆。攪珠後，獲得獎券籌金協助之聖福樂托兒所之女童張佩華，到攪筆及男童黃萬健君，先兆飛向藝員獻花。

攪珠前，主席吳樹熾致詞謂：一九七〇年度政府獎券自去年五月中旬開始以來，今天在舉行第卅七期獎券攪珠後就要告一段落。在此一年度中，政府獎券管理委員會舉行了八期獎券，一共售出獎券八百五十七萬一千六百張，平均每期超過一百萬張，總收入共一千七百一十四萬三千二百元，其中除了六成作為獎金及開支之外，可撥入政府獎券基金之數目預計將達到約五百五十萬元，比一九六九年度多售出獎券二百八十八萬九千六百張，純從比去年多百餘萬元。如所週知，政府獎券之舉行，係為欵項充實政府獎券基金之用。一九七〇年度之獎券銷售成績，令人十分滿意。吳氏向有關人士之協助推銷獎券及市民之支持，表示謝意。今年總續籌辦獎券時，希望繼續給予支持。



無綫電視藝員昨在大會堂為第卅七期政府獎劵主持攪珠開獎。(由左至右)：胡楓、沈殿霞、鄭君綿、杜平、鄧少秋、王愛明、胡官劍、吳秀蘭、蔡明、陸柱石。

梅道登兩度罰停賽
五賽馬日不能上陣

【本報訊】馬會受薪騎師梅道登昨天賽馬後檢討報告，被罰停賽，計共五天，此為自設有受薪騎師以來的罕見的現象。計梅於第四場策獨…因跳出閘時未能作適當控制，被罰停賽兩天；及第五場策吉慶，因橫閃埋欄太快，再被罰停賽三天。因是相繼執行，結果被罰停賽共五賽馬天。梅在第五次賽馬天之前，將不能上陣。此外，第三場與吳庠如策新市場，董事對其首段演出不滿，予以警告，今後策騎要小心。茲詳錄如後。

(第一場)帝王谷在開閘時稍後退，得法則出閘脫腳。

(第二場)錦旋在未開跑，躍低於閘網內，要將之拉出再度入閘。

(第三場)卜合在開閘時突退後，傳貨衛星則出閘大騰後。董事研訊關於新市場之策騎及走勢，在召見練馬師皮羅托夫及騎師吳庠如與觀看紀錄片後，警告吳謂：董事對其開跑後，第一段之策騎，並不滿意，今後要小心從事。至對練馬師之解釋，謂該駒狀態有問題。董事則向之警告：所有馬匹，必須認為其適合出賽，始能報名參加。獸醫報告該華武士返場，發現其右後蹄被踏傷，此由於新市場在前路推進時碰着其後蹄所致。

(第四場)帛衆出閘脫腳。董事於賽後研訊關於各馬開跑時擠在一起，致引起弈隍被擠出外欄原因，在召見練馬師年年騎師梅道登，弈隍騎師蘇棣池及獨眼龍騎師慕國仁在前後，董事認為，梅沒有作適當控制，因此判罰梅停賽至第四次賽馬天(即週年大賽)為止(按即停賽兩天)。

(第五場)賀植苑及金寶鈴出閘脫腳，恒星被指見突然窄擠，以雖免擠壓吉慶後蹄，當時吉慶正跑至五化郎闕處，該騎閃埋欄領前先放。董事在考慮恒星騎師麥美倫及吉慶騎師梅道登之證供與觀看紀錄片後，認為梅將其馬橫閃埋欄太快，犯有策騎不小心，因此再判罰梅停賽三天，即在梅被上述被罰停賽兩天後執行，計停賽五天，至第五次賽馬完畢為止。

(第六場)銀河出閘脫腳。

(第七場)將開跑，兄弟樂馬肚帶突中斷，要再換過。

(第八場)甜心騎師衛林士被查問關於該駒之演出，與上次勝馬時之比較，他解釋：上次該駒勝出時所跑是爛地，但今次則地較硬，該駒是不適宜跑。此解釋接納。

昨日賽馬成績

第一場，第七班，路程半英里一七〇碼，出馬十四，時間五十九秒又五份之四。第一勝一馬頭，第二勝一馬頸，第四名新希望。

㊀得法　潘海光　八元七角
㊁馬寶　李森　八元九角
㊂獎境　甘光滋　十二元三角
位置彩

獨贏彩：三十二元七角。

搖彩首名一二三一號派彩一萬一千四百五十四元
次名五三七號　三千二百七十三元
三名一八五五號　一千六百三十六元

入圍獎：六三八一、一二八〇〇、九二五五、七二一八、一九六〇、一三七六九及八六三〇(每派彩一百元)。

第二場，第五班，路程一英里，出馬五匹，時間一分四十二秒又五份之一。第一勝一馬位，第二勝兩馬位，第四名假博。

㊀龍駒　棣鄭池　六元五角
㊁高興　郭子猷　七元七角
㊂常勝周　游定柱
位置彩（五馬無三彩）

獨贏彩：十元八角。

斜加士三號拍五號，派彩五十四元。

孖寶：第一場五號夾第二場二號，派彩一百四十五元。

搖彩首名一三二九二號派彩一萬一千九百五十六元
次名五五五九號　三千四百一十六元
三名五五一號　一千七百零八元

入圍獎：六二二〇及四〇八九(每派彩一百元)。

第三場新馬，路程六化郎四十碼，出馬十二匹，時間一分七秒正。第一勝兩馬位，第二勝十馬位，第四名百戰。

㊀多好運　鄭棣池　十一元六角
㊁亞洲皇后　麥美倫　十七元
㊂東升　蒋林士　五十三元九角
位置彩

獨贏彩：卅五元。

連贏位一號搭七號，派彩三百五十一元。

搖彩首名一一九一號派彩一萬一千九百九十五元
次名一四一八六號　三千四百廿七元
三名一四〇八六號　一千七百一十四元

入圍獎：三一八一、八五二六、九五九六、一六九二、一三四〇八、一五五三三、七一八九、五四二七(每派彩一百元)。

第四場(西洋會盃)，第五班，路程一英里，出馬十一匹，時間一分四十秒又五份之四。第一勝五馬位，第二勝四馬位，第四名馬公爵。

㊀翠谷　谷嘉　八元
㊁美寶　吳庠如　八元九角
㊂高力的　洪雯康　十六元五角
位置彩

獨贏彩：十八元三角。

連贏位九號搭十一號，派彩七十二元。

搖彩首名一五八八九八號派彩一萬二千二百九十二元
次名三〇九九號　三千五百一十二元
三名一九五號　一千七百五十六元

入圍獎：七二八八、六五〇八、七九四八、一四六七、二二三、五八五一、一〇四二四及三八九五(每派彩一百元)。

第五場新馬，路程六化郎四十碼，出馬十一匹，時間一分十七秒又五份之三。第一勝八馬位，第二勝四份三馬位，第四名飛行俠。

㊀龍運　黃明晏　五元九角
㊁恒星　麥美倫　六元四角
㊂同意　陳德麟　七元七角
位置彩

獨贏彩：九元九角。

連贏位一號搭三號，派彩卅八元。

搖彩首名八三三六號派彩一萬二千三百六十七元
次名五〇一三號　三千五百三十四元
三名七八六號　一千七百六十七元

入圍獎：九六〇五、三四二九、一二五〇、四五五三、一四〇九五及一八四三(每派彩一百元)。

第六場，鐵行盃，第七班，路程一英里一七〇碼，出馬十三匹，時間一分五十三秒又五份之二。第一勝四馬位半，第二勝一馬位半，第四名谷嘉公主。

㊀草上飛　谷嘉　四十二元八角
㊁雙龍　李家强　十三元一角
㊂金寶　何國英　七元三角
位置彩

獨贏彩：六百廿八元六角。

連贏位：十一號搭十二號，派彩六千一百廿一元。

搖彩首名一三五七六號派彩一萬二千三百七十元
次名四二二八號　三千五百三十七元
三名三三〇一號　一千七百六十八元

入圍獎：一〇〇八、九八四八、一五二二五、一六八、五八〇〇、一四四八八、一四三八、一三五八及二九九八(每派彩一百元)。

第七場，新馬，路程六化郎四十碼，出馬十二匹，時間一分十六秒又五份之一。第一勝三馬位，第二勝五馬位，第四名七寶。

㊀新福　陳德麟　六元二角
㊁兄弟樂　梅道登　六元六角
㊂順風　高立培　六元九角
位置彩

獨贏彩：十九元六角。

連贏位：三號搭六號，派彩四十八元。

搖彩首名一五二六六號派彩一萬二千五百廿五元
次名一〇一七號　三千五百七十八元
三名一五九一號　一千七百八十九元

入圍獎：一〇四〇一、一三五八一、六〇一、二八七四、六八三三、一九二九、一六八九、一六〇九三及一五五〇(每派彩一百元)。

第八場，第五班，路程一英里，出馬七匹，時間一分四十一秒又五份之二。第一勝一馬頸，第二勝短馬頭，第四名美人兒。

㊀綠野山　郭子猷　九元九角
㊁樣樣好　李家强　六元七角
㊂紅寶　谷嘉　十元九角
位置彩

獨贏彩：四十三元二角。

連贏位一號搭六號，派彩一百卅八元。

搖彩首名七三九號派彩一萬三千四百七十九元
次名一〇二一號　三千八百五十一元
三名三〇一四號　一千九百二十六元

入圍獎：一五七八六、九九七四、五六七及一五二三五(每派彩一百元)。

肺癌死者每天四人
比十年前增加三倍

【本報訊】本港每天有四個人死於肺癌，比十年前增加了三倍。醫務衛生處一名發言人謂：這個死亡數字預料會繼續增加。由最近一個數字表示出去年共有一千三百廿一人死於肺癌，而這數字於今年將會再增加。該發言人謂：政府及一些志願機構現正積極地對癌病控制問題的教育加以關注。

灣仔深水埗部分停水

【本報訊】灣仔區部份樓宇，將由明晚十時起暫停供水八小時。受影響的地區包括：士敦道十四至十八號，皇后大道東七十二至九十號，李節街二號至廿號，機利臣街一至十一號。

又：深水埗區部分樓宇，將由後日凌晨一時起暫停供水五小時，以便水務局人員檢查水管有無漏洞。受影響的地區包括桂林街、長沙灣道、九江道和大埔道。

吐角國際酒樓 聘葉中生設計

在旺角興建中之好望角大廈，將設有遠東規模宏大之酒樓，已定名為國際大酒樓，為酒樓業鉅子關國基等所籌劃，已加緊進行內部設計，該酒樓當局已聘請名設計師葉中生負責，該酒樓面積佔六萬呎，每層可開一百廿桌，全部以宮殿式裝修，並設有夜總會，別開生面之歌劇酒樓，以吸引外國遊客，欣賞東方表演藝術。該酒樓將於本年六月開幕。

(圖為葉中生)

「車」第二期出版

唯一不列汽車廣告的「車」雜誌，第二期經已出版。本期要目計有：獨家專訪賽車女英雄黃安妮，圖文並茂；新扇士；氣勢磅礴的C一一一；黃夏蕙專欄；三原謀「車」；萬事殺；三槍牌火箭型電單車；汽車與校特見；寶馬牌兩款汽車；梅鼎開題……「車」雜誌為最負權威汽車專欄作家張寒如主編。內容、水準、印刷、編排有目共睹。各大書報攤有售，每冊二元。

涉嫌藏攻擊性武器 八男子被警拘控

【本報訊】八名男子因涉嫌非法藏有攻擊性武器，昨在油麻地廣東道被警方拘捕。該批男子，昨日上午在油麻地廣東道一幢樓宇內被警方拘捕，並檢獲四把牛肉刀、一把三角銼、和二把短劍。

譚氏宗親會 賀譚署榮陞

【本報訊】香港譚氏宗親會，昨在永樂街信安大廈四樓會所，同時舉行新年聯歡會及慶賀譚署榮陞，到會嘉賓譚夫人、譚華正、譚濟華、譚惠渠夫婦、譚煥章、譚伯潤、譚以仁、譚齊啓、譚少庭、譚紹光夫婦、譚應東、譚瑞謀、譚伯玉、譚文、譚家徽、譚釗林、譚澤、譚植夫婦、譚錦添、譚石棟、譚潔芬、譚謝瀚夫婦、一萍夫人、譚培夫人、譚富威、譚煥華等數十人。席間，先由監事長譚華致歡迎詞，次由名譽會長譚兆致詞，簡介譚氏宗親會概況，後由譚華宗長致詞謝。

書畫家蕭立聲 昨在電台訪問

【本報訊】著名書畫家蕭立聲教授，去年七月旅行星馬，考察藝術及教育，探訪各地名勝古跡，並宣揚中國藝術，獲到一處，受當地文教界和僑領熱烈歡迎，在星洲舉行個展，應新大、南大，師範學院，女青年會之邀，作專題演講及揮毫。已於去年十一月返港。昨日下午四時零五分特約訪問本港電台中文台「名家與書家」節目，介紹蕭氏近作人物山水二十餘幀，並暢談星馬文化名勝古蹟之觀感，最後即席揮毫示範，由吳昌譯担任。

港九理髮業商會昨日舉行就職典禮，由該會名譽會長何賢太平紳士(右)頒發證書，會長代表接受。

新亞書院學生會 小學生作文比賽

【本報訊】香港中文大學新亞書院學生會學術部為推動小學生寫作風氣，特舉辦小學生作文比賽，是次比賽訂於本月十七日上午九時至十二時在九龍農圃道六號新亞書院舉行，各小學可派三名同學(四年級以上)參加，但須於本月十二日前將名單寄交學生會學術部收，或電K六四六八三二亦可。是次比賽得各界人士贊助，獎品豐富。比賽結果於各大報章發表。

曾榕夫人紀念丈夫
慨捐公益金四萬元

【本報訊】曾榕夫人黃巧玉老太太，為紀念其丈夫曾榕兆先生逝世一週年，於昨日下午三時捐獻私帑港幣四萬元予公益金。曾老太現年七十高齡，平日喜收聽電台廣播節目，因知公益金係慈善機構，故慨然樂捐。公益金負責人鑒於曾老太高齡，不便行走，特由第二副會長孫秉樞親至九龍布力架街曾公館接受上項捐獻。

圖為曾榕夫人將支票一紙面額四萬元捐出，由公益金籌募委員會主席孫秉樞接收，右為曾公子桃標。

今日來往班機

到港班機（星期日）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	曼谷	下午四時零五分
泛美	耶加達	下午九時廿分
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	紐約東京	正午十二時
環球	沖繩台北	正午十二時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	柏斯吉隆坡	下午六時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	曼谷	下午七時五十五分
國泰	漢城台北	下午十一時廿五分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	東京台北	下午二時廿分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	東京	下午 時廿分
國泰	西貢	下午七時十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	東京台北	下午二時卅五分
中航	台北	下午五時十分
中航	星加坡	下午十二時五十分
德航	曼谷德國	下午 時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
法航	東京	下午三時
日航	東京台北	下午二時
日航	東京	中午十二時五十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	倫敦曼谷	下午三時卅五分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時卅分
日航	東京	下午三時十五分
日航	馬尼剌	上午十時四十分
日航	馬尼剌	下午五時五十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	東京	下午四時
印航	孟買曼谷	下午五時廿五分
馬航	星加坡	下午一時五十分
馬航	星加坡亞庇	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午一時卅五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
馬航	東京台北	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十五分
東非	東非印度	下午五時十分
泰航	曼谷	下午 時五十五分
泛美	曼谷	下午十一時十五分
西北	沖繩紐約	下午一時
環球	曼谷	下午十一時廿分
環球	曼谷	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
英航	關島三藩市	中午十二時十五分
英航	谷曼印度倫敦	下午十時卅分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	台北東京漢城	下午二時十五分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	曼谷	下午二時零五分
國泰	西貢	下午二時十分
國泰	星洲	下午一時十五分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	東京	下午三時五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
國泰	台北東京	下午四時十五分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
中航	星加坡	下午五時五十五分
中航	台北東京	下午三時廿分
中航	台北	下午一時四十分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
德航	德國印度曼谷	上午八時卅分
德航	東京	下午一時五十分
法航	金邊巴黎	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時廿分
日航	台北東京	下午八時半
日航	東京	下午一時半
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午五時五十分
日航	東京	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時五十分
非航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時零五分
泰航	曼谷	下午八時
泰航	曼谷	下午八時十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	星洲	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午二時卅分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
印尼	曼谷	下午二時四十分
印航	曼谷	下午四時卅分
印航	東京	下午六時
東非	曼谷	下午五時
韓航	台北漢城	下午一時卅五分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京羅省	下午五時

截郵時間

註意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間比總局郵件截信時間可提前半小時至一小時，至於寄郵件的最後截止時間，皆在截郵時間前一小時。

今日(十日)(星期日)

空郵

意大利、高棉、印尼　午
中華民國、日本　信件正午
沙巴、納閩、汶萊　信件正午
馬來西亞、星加坡、沙勞越　信件正午
泰國　信件正午
美國、中南北美洲、墨西哥　信件正午
泰巴嫩、巴勒斯坦、敘利亞、約旦　信件正午
越南、緬甸　信件正午
非律賓　信件下午五時
澳洲、斐濟島、新西蘭　信件下午六時
紐西蘭　信件下午五時
西巴基斯坦、印度、非洲　信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥　信件下午六時
成、瑞典、尼日利亞　信件下午六時
英國、瑞士、法國　信件下午六時
南韓　信件下午六時
越南　信件下午六時
高棉　信件下午六時

平郵

(休息)

明日(四日)(星期一)

空郵

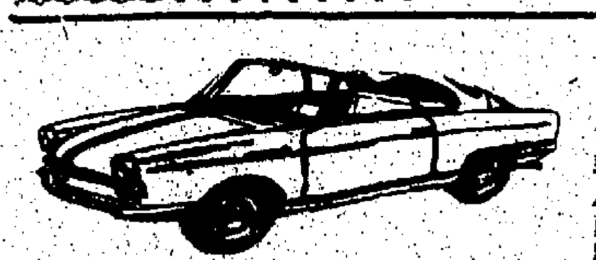
菲島　信件正午
泰國、英國、馬來西亞　包裹上午十一時
印尼　信件上午十時
沙巴、星加坡　包裹上午九時
中國大陸　包裹正午
少多巴、信件上午十一時
巴基斯坦(東)　包裹上午十時
日本　信件正午
美國、墨西哥　包裹上午九時
澳洲　信件正午
非律賓　包裹上午十一時
汶萊、沙巴、南韓　信件下午一時
尼日利亞、伊朗、比利時、荷蘭　包裹下午二時
瑞典、非洲、瑞士、丹麥、挪威　信件下午四時
紐西蘭　包裹下午五時
意大利、巴基斯坦(西部)、美國、印度　信件下午五時
奧地利、羅德西亞　包裹下午四時
澳洲　信件下午六時 包裹下午五時
菲濟島　信件下午六時
緬甸、巴拿馬、泰國　信件下午六時 包裹下午五時
比利時　包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲　信件下午六時 包裹下午五時

平郵

中華民國　信件正午
日本　包裹上午十一時
上加　信件下午五時 包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半 下午二時半 包裹下午六時
中國大陸　信件下午五時 包裹下午五時



凌波要回港過農曆年
明星老闆加入台製片協會

本報駐台記者司馬芬

△凌波與井淼來台，凌波是補拍「童子功」的戲，有關她的戲要戲很多，戲少要拍半個月，不過她要求郭南宏導演，無論如何，她要回港過農曆年。

井淼是應張曾澤之邀，參加「紅鬍子」演出，他是客串，戲不多，拍完很快就會返港。

「紅鬍子」已經拍了很久，大場面正在台灣中部拍，演員陣容非常堅強，這部以民初北方故事為題材的鄉土片，拍得很好，張曾澤執導上，花了不少心血，以記者觀察，製作水準比「路客與刀客」還要好。

張曾澤是位努力認真的好導演，「紅」片將是他導演工作上又一成就。

△明星公司老闆黃卓漢，決定加入台灣省製片人協會為會員，親協會了一切入會手續。

黃卓漢對於加入製協後，極感興趣，因為入會後，與國內製片人，可以經常保持連絡。

製片協會是國內民營電影界合組的團體，成立有年，過去沒有組織時，影界有如一盤散沙，各行其是，遇有困難時，也是各自設法解決，有了製協之後，就好多了，由團體出面解決，這幾年，製協會員解決了不少困難，使會員們，對它越來越感到需要。

國內各大小公司（三家公營除外），都是製片協會的會員，在台拍片的一些香港獨立製片如鄒文懷的嘉禾、王龍、黃卓漢的第一、王豪、童月娟等，製協成立時就加入了！

△在電視威脅下的國片電影，影界又想着度過一年。過去一年，比起五六年前，叫座的國片不多，台灣影業有如「王小二過年」，一年不如一年，民國六十年內，估計拍片數字，將比五十九年更為減少。以記者觀察，許多小公司都很難再支持下去，就是大公司，也將是重質不重量的拍了！電視威脅電影，這是國際潮流，任何人也沒辦法，台灣受影響最重，救錯仍在電視節目日新月異，不斷改良，節目也[illegible]。

楊燕唱歌，表情十足。

是日也——多謝各位

·白俐·

女星私記

我留醫時，高烽曾先後去過兩次探我，今天，他又跑來我處探問，坐了一會才走。

楊群每天都撥來電話問候，他對我很是關心。

張森也很熱誠探望我，今早，他也撥來電話，他告知，有一段日子，因要趕拍「今天不上課」，使謝宗可以安心，加上天天，因此沒有再去探我。

他說：「星期六妳再去醫院檢查時，我陪妳好不好？」

朋友們對我的關心，我非常感激，不少人都說，電影圈人情是非常冷的，表面看來，的確如此，但人情之冷暖，在乎自己對人如何，要人對自己好，是先要自己對人好的，我不敢說過去對人態度很好，但謙低態度，我對任何人，都沒有一點架子。

為陪我出去醫院探過我，今早他也撥來電話說：「這幾天很忙，但無論如何，一兩天必定來探妳。」

他口尚未復元，護士每天都來和我談笑，很多謝王一峰，她真的放下一切不理，整天在陪着我，搞我喜歡吃東西，就去做。

非多天躺在病床，每一位朋友對我的關心，使我更深深領悟到，做人應該怎樣，以後，我要改變一些作風，多些去關心別人。

嘉前閒話

「職業新娘」有如招牌飯

·風·

※「職業新娘」以一齣喜劇的形式出現，穿插上笑料和歌唱，這原是走觀眾路線的題材，可惜論成績，實在不敢恭維。

故事寫一個退婚的少女，為着謀媒妁之言，一心要嫁給金龜婿，可是她遇到的，不是視財如命的窮小子，就是花言巧語的大色狼，再不然就是[illegible]，笑料就在這個骨架下堆砌起來的。

說是「堆砌」一點也不過份，本片不但是劇情空洞，招笑伎倆也是生硬地加插上去，說不上理由，也沒有邏輯，比如少女來到男友的家裏，男友的父親竟然無緣無故地扭打起來，洋服店老闆在鋪裏與少女互相高歌一曲，也演出了一段膠片，很能引觀眾發噱，曲，改編過曲詞的「一寸相思一寸淚」；又例如在時裝表演中，鄭地又來一幕「蘭來吧蜜夢娜」的短劇，就像一碟招牌飯一樣，她有甚有，但是，這是一齣戲嗎？

卡士是比較弱的，武家麒、丁強、曹光超、葛小寶等的戲份並不多，貫穿全片的祇有一個飾演少女的張琦玉，在印象中，張琦玉向來是演配角的，這回初挑大樑，恰如其份，令人好感，其實，她是個頗能演的演員，外型又好，早就該是個主角的材料了。不過，以前你曾在其他的片中看過張琦玉，「急智歌王」張帝客串高歌，再沒有這樣的鏡頭了，不過他實在有招笑的本領的，本片的其他幾個不重要的腳角，出輝實難避火。

嘉前閒話	
不可不知	
****	不可不看
***	可以一看
**	還好看
*	偶好看

退票新娘 香艷好笑

…綜論資料，有香艷鏡頭的時裝片，一般都為觀眾所喜！看做般大日的是導演、本...演片普遍受歡迎，是有理由的。

百分之百娛樂性的新藝公司七彩國語歌唱艷喜劇「退票新娘」陣勢更強！較早時兩度午夜場，先是轟人，向隅者甚多，俾得盡情欣賞。

從七日起，「退票新娘」全線公映了，戲院有麗都、豪華、國賓、仙樂、民樂、國際、金門、金陵、美麗宮、龍華、京華等。

「退票新娘」由林嘉、青山領銜主演，內容是描寫男主角的...，犧牲色相，時光超、葛小寶、上官亮、田力、淤臺主演，沈劫芳監製，李至善導演。此片標榜出一般的好處，受觀眾注中非。

…不過，電影與電視各有各的觀眾，可是台灣的電影界，對電影的感覺，有增無減。一度，電視想放映舊的國語片，影界認為影響戲院生意，因此有關方面，經調解電視祇好讓步停映，可是電視在排命製作國語連續劇，每晚播出半小時，這比放映國語舊片，影響更大，因連續劇製作不錯，不需買票。

排練「新西廂記」
張帝與青山捱夜

「一台星之寶」自從跨海移師九龍演出以來，張帝與青山這兩位正副團長，不惜午夜度宵，編出「新西廂記」這個歌劇，以娛觀眾視聽。

「新西廂記」顧名思義與舊的有別，比如說，在資料方面的新鮮風趣，就決非舊西廂記所能及。

「新西廂記」的男女主角是青山飾張生，陳淑芬飾崔鶯鶯，楊燕飾紅娘，張帝飾書童，李秀齡飾老夫人。這配搭是相當完整不過了，祇不能說是天衣無縫，也應可說是十分合適，看他們日來辛勤排練，劣觀者已忍俊不禁，戲認為演出之日，必可獲得觀眾歡迎，贏得滿院掌聲。

張帝說：「我們祇求能將最好的獻給觀眾，至於觀眾是否讚賞，我們就不知道了。」他說得多麼謙遜？

邵氏重視于倩 凌波凌雲在台
羅馬兩套新片先後完成

·江紫楓·

一貫來，邵氏對於花錢買到的東西，總是非常珍惜的，可一貫作風是這樣的，一旦看見它的價值所在，自然是不輕易放過的。既然不是自己人，又何必去加重宣傳？甚至有片上映，也不會像過去一段重視，這原因也是如此。但對于倩，似乎另眼相看。

邵氏要將上映的那套「關外雙雄」，廣告上，指明牌的是于倩，並且隆而重之的武俠招待新聞界。記憶所及，此片拍了兩年，其時，于倩一套「斷魂谷」，佳麗甚佳，邵氏計劃力捧，派她與王俠去韓國，說不短日子，拍了這套另創一格的武俠片。

現在的于倩，雖然是復出拍戲，但和過去有別，請她拍戲者，起碼要答允她附加條件，第一，她絕對不演暴露戲，其二，不演反派，就算有些反反地，她也不演。

于倩說：「先談妥這兩條件，然後才談片酬與排名。」

她的手倩，並與前兩人，但她現在之態，良心話，眾種甚為欣賞也。

羅馬說：「戲是拍完了，還有好幾首歌未錄，收好歌，便要剪接，配音等。」

換上別個導演，戲拍完了最後一個鏡頭，便算功德圓滿，但責任心重的羅馬，並不如此，一切都非常認真，也就是這個原因，圈中人對他特別重視。

所知，目前羅馬有三間公司，力邀羅馬執導，而這位年青有魄力的導演告知：「他們對我的愛護，我很感激，但未有理想劇本之前，我不想貿貿然開戲。」

平心而論，現在的電影工作者，不管你是負責那一個崗位，如果工作態度不認真，一定給淘汰，過去有一些導演，凡是跑狗那晚，就根本不理，尤其導演執行，埋頭去聽狗，現在這些導演，已經自趨末路了。

被認為最具有男性魅力的陸雲，於一九七零年底，飛往台灣，續拍「童子功」，他比凌波先去，導演郭南宏，先拍有關他的鏡頭。於一月二日，凌波也去了，與他合台，在台灣續拍該片。

氣，原因先後執導的兩套國語片「浪子與修女」和「紗票與我」，先後完成。前者上月全部拍完，…但與我」拍了時間不短，卡士之強，目前在港台圈中人，紛紛有讚美，故不再贅。所知，前是卡士貴已經不輕，難怪此片由開拍至現在，港台圈中人，紛紛重視。

「紗票與我」，不少國中人和海外片商看過，一致好評，尤其印尼片商，對此片甚為重視，紛紛爭購，結果有人出到八萬元買印尼版權。時裝片，能夠…

今日電影

戲院	片名	類別	評級
利舞台	滑鐵盧戰役	西	未評
豪華	青春一曲鳳求凰	西	未評
京華	一代[illegible]王	西	***
東方	偷襲珍珠港	西	***
樂聲	職業新娘	國	*
紐約	智多星棋逢敵手	西	未評
京都	虎膽忠魂	西	未評
新都	妙極了	國	**
總統	人獸奇觀	西	未評
皇后	色情架步	西	*
麗聲	退票新娘	國	未評
娛樂	關外雙雄	國	未評

風頭甍—法蘭仙玉

·珊·

你也許無法相信五呎八吋高，三圍呎吋卅七、廿五、卅五，曾經先後當選過米蘇里州小姐和三藩市小姐的法蘭仙玉，在學校演戲時，竟被派演醜陋的「灰姑娘」？不過，這祇是八歲時的事。法蘭仙玉說：「我是天生愛好出風頭的，那時候，我年紀雖小，可是心裏總有點不舒服，因為我相信自己會是全班最醜陋的女孩子。」

法蘭仙玉在回憶演「灰姑娘」時，表示不會後悔，他認為演「灰姑娘」使她激發起演戲的興趣，如果當初不演「灰姑娘」，現在可能不會成為電影明星。法蘭仙玉生於米蘇里州的亞里拉護城，十一歲時曾獲得過到克利夫蘭，在學校時是個風頭甍，她曾經獲得過演講冠軍，做過女子銅樂隊的領導員，十五歲時寫過一齣三幕喜劇，總之，凡可以出風頭的，她都當試過，以後大學她是獲得了戲劇獎學金才上學的。

第一次參加州際選美，就當選米蘇里州小姐，一年後被星探發現，這她到好萊塢拍片，法蘭仙玉的新作是與佐治畢柏和李夫爵倫合演的「勇破軍砲台」，在片中她不但脫光了衣服與佐治畢柏在床上造愛，而且還來一場火辣辣的肚皮舞，法蘭仙玉自「勇破軍砲台」後，已成為製片家爭聘的對象了。

大膽新潮雙生雙旦

「露夜谷」是一部新潮艷情影片，男女搞愛說情，全是歐陸作風，影片中青春肉彈莎波瑛和嘉芙蓮邁娜，都是話脫就脫敢作敢為，而新潮小生荷奇德寶倫、菲列尼古德，亦是紅遍歐洲，此雙旦雙生在片中有非常精彩表演。

楊燕出身新聞系 蘋菓花瘋魔觀眾

以一曲「蘋菓花」紅遍東南亞的楊燕，出身卻是政工幹部學校的新聞系，這位美麗的歌星在投身歌壇之前，是在電台工作的。

不過，楊燕對歌曲的興趣，自幼便有了非常濃郁的興趣，因此，當她長大之後，便將整副的精神放在音樂和歌唱方面，有一次，在一個偶然的機會中，楊燕客串了一曲，贏得了雷動的掌聲，她的那美妙的歌聲，終於被一家著名的夜總會的負責人賞識，這是她在夜總會演唱的消息，一個令楊燕振奮的消息。

是一位頭腦比較守舊的人，他不允許自己的女兒出去拋頭露面。楊燕祇好將這件非常暫時保密，不敢讓她的父親知道。

楊燕以為這樣一來被她的父親知道了，仍然親知道的，可是，她到夜總會演唱的事情，她一定不會被她的父親知道的，可是，父親本來怒氣沖沖的，但是一到夜總會，聽到楊燕那美妙的歌聲，忍不住跟着其他的觀眾熱烈的鼓起掌來。再說，他見到夜總會的格調很高，不像他想像中那樣，也就不再反對楊燕演唱了，楊燕美妙的歌喉，終於有了表演的機會，這一次隨「台星之寶」來港演唱，楊燕的「蘋菓花」和她美妙的歌聲，使觀眾為她瘋狂。

力，台灣電影，要想生存，除了提高水準外，已欲重質不重量，多拍些電視，是沒道理的事。是沒用的。一句話，主要靠自己爭氣，一味錯

中非常不滿意，到她登台那天，親自跑到夜總會去制止她，不准她唱，但是，因為交通擁擠，到達夜總會的時候，楊燕已經登台了，她父

田俊出身復興劇校 外型俊俏身手敏捷

星星小欄

·星星·

田俊是苗禾的新人之一，這位小生，是鄒文懷在台灣物色到的。田俊是藝名，他本來是叫陳文的，是台灣最負盛譽的復興劇學校的畢業生，跟「蕭不之寶」的茅瑛是先後期的同學。

在台灣，田俊與嘉禾簽了七年的合約，條件很是優厚，因此，田俊立即便簽了約，而且到了香港來。

田俊簽約才不過三幾個月，可是，已經拍攝了「天龍八將」和「刀不留人」兩部片，不過，這兩部片他都是任第二男主角。

不過，最近這不將像一部新片由他主演，擔正第一男主角，這部新片，是嘉禾組織導的「五雷轟頂」，其他的演員將會是茅瑛和田霞。

田俊是復興的畢業生，所以練得一身武功和戲劇的台步、工架，是武俠片最好的小生人材。在「刀不留人」和「天龍八將」中，田俊都有非常出色的表現。他的反應敏捷，姿態美妙，而且，所有的難度較高的鏡頭，他都勝任愉快，像由高處跳下等，田俊從不假手他人。

正因為田俊有出色的武術身手，外型也很好，所以，嘉禾認為他是一位出色的，很有前途的小生，所以，嘉禾讓他擔綱主演了這套「五雷轟頂」，使由他擔綱主演的，相信，田俊在這套片中，會有更好的表現的。田俊對這部片子，一定更加落力了。

東方·凱聲

第十一天 十二點半 三點 六點 九點

霍士二千五百萬大製作

七彩 銀闊

偷襲珍珠港

TORA TORA TORA!

虎!虎!虎!

銀翼蔽空鐵艦滿海·海空血戰驚天動地

好評潮湧，日日滿瀉！

京都·大華·金冠

今天五場獻映 歐洲公司力鈞萬劇壯氣山河之作

孟甘穆利活 天娜奧夢 主演

抗暴鬥爭 突擊猛烈 四大仇人 逐一殲滅 英雄本色 視死如歸

七彩闊幕

CORBARI

虎膽忠魂

今早加映十二點三開：金冠 虎膽忠魂 十一點半：狄三珍旗…

樂聲·新聲

今天四場禮拜請早

星華公司出品 七彩歌唱喜劇

張武琪 張家麒 丁強 王帝 主演

樂聲 新聲 早場 藝術

金龜婿

天國與地獄

傳清華 監製

職業新娘

今午夜場 樂聲 新聲：肉搏黑旋風 諜海殺人王

豪華·快樂·金門

今天五場 請早

格連比路·金德合演 琵琶 電影公司 國際歌唱巨片

12點半加早場

NORWOOD

青春一曲鳳求凰

全部七彩

名曲繚樑三日！充滿青春氣息！

豪華今早11點場：廉價七彩卡通

快樂今晚午夜場：蓋世美人

皇后·文華·國華

第十一天·兩院今天五場

（法國公司一九七一年最新發行）

嘉莉·精彩·不必多講

大眼挑情 代表作

認真正嘢 兒童不宜

LOVE IS A PLEASURE

色情架步

國華 今天獻映 五場

邵氏公司新格戰片：巨片

于倩 王俠 申榮均 朴魯植 合演

關外雙雄

皇后早場：色情架步 文華午夜場：落日沙 國華早場：關外雙雄

麗聲·京華·皇宮

第四週獻映 今天五場

12點半 二點半 五點 七點 九點半

李雲 奇 里夫 主演

sabata

比占士邦比精彩 比獨行俠威風

娛樂成分 豐富 張力 緊湊 多 最潮

七彩闊幕

今天五場 聯美公司正式鐵金剛片

辛康納利

破魔鬼黨 鐵金剛勇破

七彩闊幕

早場十點：再世紅梅記

麗聲 國際 京華 皇宮…

新華·利舞臺·海運

今天五場獻映

哥倫比亞寶座片王

新華十二點半 海運 二點 五點 七點 九點

利舞台十二點半 兩點 五點 七點 九點

特藝七彩 超透視

WATERLOO

滑鐵盧戰役

洛史泰加 · 奧遜威爾斯 · 基斯杜化林馬 · 維珍尼麥嬌娜

今早十點 利舞台：…卡通 新華十點：…

紐約·大世界·麗宮

麗宮 今天五場 請早場

尊榮 金像獎最佳主角 作代表

獨眼龍 雙鎗 殲四虎

大戰鬥 大場面 動作多 最犀利 槍戰片

紐約·大世界 今天獻映 派拉蒙 七彩智…片

大衛尼雲 · 尚保羅貝多 · 主演

智多星棋逢敵手

熱鬧 · 驚險 · 好笑 由頭到尾十足過癮！

今早場 紐約：艦隊…記 大世界：馬戲之王

恒星

H 448007

德輔道中197號

今天五場

12時九 二時九 五時半 七時半 九時半

諾貝爾獎名著改編

至情至性感人名片

逢相路陌

本屆康城影展影帝 馬斯杜安尼主演

早場 十一時 珠寶 光氣 柯德·澤莉 主演

聯邦

今天五場首映

加開十二點九一場

專供成人欣賞的奢豔眼片

人獸奇觀

（兒童不宜觀看）

一室肉體 一團筋骨 原始 深林 無限春光

供眼皮 是…

十點 九點 鐵膽 賢…

東城

今天五場請早

特別時間 12點 二點三 五點半 七點半 九點

九霄驚魂

畢蘭加士打 馬田

廉價收座 一元正 一元半 二元正 二元八 三元半

今早十一點卡通

下期獻映 諜魂 希治閣 片

皇都

今天五場

聯美公司間諜戰鬥片 鐵金剛集之精彩最片金！

鐵金剛勇破間諜網

FROM RUSIA WITH LOVE

辛康納利 佳作 傑作

金陵·金國·寶聲

只映今天

尤伯連納 狄波嘉 拉

國王與我

…

今天四場

大劈棺

今早名劍天驕

今天四場

林嘉 青山 …

退票新娘

由頭到尾笑…

總統·域多利

大爆今場滿五

聯邦加入聯映

HAPPENING IN AFRICA

人獸奇觀

供成人欣賞

不兒宜童

舒筋活骼！春色無邊！

徹底大胆

孤男寡女，情苗滋長，慾火難禁！

域多利今天早：秀娘

港九首輪影院聯合廣告

聯賽今日連開三仗
南華鬥消防
加山場星島戰港會
花墟場九巴抗陸軍

【本報訊】甲組足球聯賽，今日共有三場，分在港九舉行。政府大球場，消防對南華，九龍花墟球場九巴對陸軍，加山南華球場，星島對港會，均于下午三時半開賽。預備組于下午一時四十分先賽，票價方面，政府大球場收三元五角，三元，二元四角及一元，南華場收一元，花墟場一律收二元四角。

今日三場聯賽中，以排在政府大球場上演之消防對南華，最有瞄頭，兩隊曾在金禧盃複賽相遇，一比一戰成和局，重賽時，消防以三比一淘汰南華。在該役雙方火爆時，[illegible]被逐出場，南華有黃志強被逐出場，兩個球員至今尚未受罰，今日仍可出場作戰。

消防在聯賽已賽五場，一勝，兩和，兩負，積得四分，成績未符理想。[illegible]

今日是南華報一箭之仇，不無疑問。加山場，星島戰港會，雙方強弱懸殊，港會在聯賽八戰中，未得一分，而星島[illegible]，相信下屆必定降落乙組，星島今仗應可順利攫上兩分。九龍花墟場，九巴對陸軍，這是一場「五五波」，陸軍加盟出本季，[illegible]。陸軍今屆表現[illegible]，連勝數仗，下週末且闖入大球場，與流浪對抗，九巴在金禧盃曾以〇比四敗於陸軍腳下，今仗能否復仇，尚在未知之數。[illegible]雙方定有一番激戰。

花墟昨賽未見精采
電話有心無力
怡和勝三比一
楊振澄先聲奪人
黃文偉連中三元

【本報訊】甲組足球聯賽經過兩個多星期休戰後，昨日又繼續上演。花墟場，怡和對電話，比賽精采，怡和以三比一擊退電話。頭場怡和預備組，亦以[illegible]比一[illegible]。入場觀眾一千六百五十五人，收入近四千元。怡和最近在金禧盃決賽，與星島爭霸，有張[illegible]受傷，影響實力，但黃文偉及陽德輝皆傷愈復出，且對手不強，所以能以三比一獲勝，怡和在開賽後一分鐘便被電話射入一球，但他們仍能沉着作戰，在八分鐘由「保仔」射入扳平，自此便控制戰局。電話雖有機會反擊，黃文偉威風八面，個人包辦怡和三球。電話有蔡[illegible]不相上下，[illegible]

由余卓平入替，但這調動對電話的鋒力影響不大，因怡和並未多余理「保仔」，電話來打，電話的前鋒不時壓防，難以發揮其攻力。雙方搶[illegible]

羅銳根飛身頂球。甲組足球聯賽，怡和昨以三比一勝電話。圖為怡和前鋒羅銳根（左）一個飛身以頭球攻門，電話後衛（白衫）上前攔截不及，幸好該球頂出界外。

體育

聯賽三仗陣容

（消防）陳若奇　梁寶忠　張子聰　陳長張　古秋航　劉志威　黃永生　陳少鄉　劉全帝　鄭日

（星島）陳炳光　李炳聰　何曾　梁榮　張耀強　麥天富　謝國強　劉紀鴻　馮紀雄　[illegible]

（九巴）陳炳光　梁榮洪　張永林　楊偉雄　[illegible]　麥樹康

（南華）梁兆華　陳錫祥　何禾榮　陳朝基　陳志光　黃志強　郭錫洪　彭志光　羅杜石　羅桂生　曾國洪

（港會）荷路科　路北奕　史提芬　[illegible]　伊力堅

（陸軍）[illegible]

怡星門券週三預售

金禧盃決賽

【本報訊】金禧盃足球決賽第二回合，怡和對星島，定於星期三晚上[illegible]

愉園贏四球
東昇要低頭
港會場聯賽一面倒

港會場昨日舉行的甲組足球聯賽，由東昇對愉園，[illegible]

師大籃球隊壓軸戰
今晚再與港聯對抗
伊館昨爆滿客軍勝港聯十一分

【本報訊】國立台灣師範大學男子籃球隊，昨晚以十一分之差擊敗港聯。今夕八時四十五分，兩隊在九龍伊館再作對抗，[illegible]上半場廿七比十八，結果為五十三比三十八（上半場廿七比十八），六十七比四十六（三十三比廿三）。師大隊訪港已五戰五[illegible]

南華美式網球賽
今編分兩組作賽

【本報訊】二年一度之南華美式網球比賽，定於今日下午一時，在九龍南華網球場進行。共有卅四人參加，編分兩組作賽[illegible]

·李惠堂返港·

南華昨日田徑賽
四項達標準成績

【本報訊】香港田徑總會贊助，南華會主辦的第五次金禧公開田徑賽，昨在加山上演，共廿六項賽事（男子十六項，女子十項），其中有男子四百公尺（五十二秒八），八百公尺（二分四秒四），女子跳遠（五公尺十二）四項，能達到遠田總會的標準成績。[illegible]

日網球親善團
對戰南華
一和一敗

【本報訊】日本「神宮球俱樂部」網球隊一行十人，昨到王閣球場訪問南華網球隊作單打與團體賽，結果，南華以六比二告捷。[illegible]

甲組足球聯賽成績表
（截至元月九日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	十	八	一	一	廿七	六	十七
流浪	八	六	二	〇	廿五	八	十四
星島	八	三	四	一	十三	五	十
陸軍	九	五	〇	四	十九	廿	十
九巴	九	四	二	三	十五	十七	十
南華	七	四	一	二	十七	十	九
愉園	九	三	三	三	十五	十三	九
東昇	九	三	三	三	十九	廿一	九
電話	十	二	四	四	十一	十七	八
元朗	九	二	三	四	十八	二十	七
警察	七	二	二	三	十一	十三	六
消防	五	一	二	二	七	九	四
東方	八	一	一	六	八	廿三	三
港會	八	〇	〇	八	五	廿八	〇

年宵貨品批發市旺
各業趕緊提貨應銷
外銷年貨有八成以上已付出
男女衣料批發生意告一段落

【本報訊】農曆新春快將臨，南洋各地向本港訂購之年宵貨品，已有八成以上運出，尚餘少數亦將於尾禡前付運，祇有少數補貨或有時間性之食品，則可能稍遲三數天付運。至於本港向外訂購之年宵品，除了花卉及有時間性之食品，將於尾禡後大量運到外，其餘大致亦已到齊，連日批發生意，甚為暢旺，如：男女成服、海味雜貨、糖菓、瓜子、餅乾、臘味、洋酒、土酒、啤酒、汽水、玩具、塑膠品、裝飾品、化粧品、鞋、襪、皮手袋及梳、油、鹽等均有大量成交。由於年宵貨品批發市旺，而運到之貨，銀行又催促贖單，故各業商人連日向公倉提貨應銷者頗忙。[illegible]

歐美訂單大量寄到
製衣業產銷頓改觀
各廠生產轉忙開工率均提高

【本報訊】本港製衣業訂單，連日頗有好轉，[illegible]

萬國寶通公司收益
去年增逾百分之十

【本港訊】萬國寶通公司宣佈，該公司一九七〇年度未計及証券之淨收益，共達一億四千三百七十八萬九千美元，比一九六九年度之一億三千零五十八萬美元，增加百分之十點零一。[illegible]

供應年宵鮮果訂齊
金山橙價低廉
蜜柑紅萍金萍熱門

【本報訊】本港年宵市場之各地鮮果均已訂齊，新貨陸續運到，由於美國之金山橙供應充足，故本港新春之金山橙售價比較去年低降百分之五左右。[illegible]

米行提取候寄米
二三盤進貨緩慢

【本報訊】本港米行習慣，是在農曆歲暮結賬，連日提取候寄米，甚為忙碌，而二、三盤商則日漸減少。昨日因適逢週末，未有正式開盤，[illegible]

股市半天交易
成三百餘萬元
一般上落微銀行股仍俏

【本報訊】六股市昨得遠東交易所上午有交易，成交總值三百八十六萬元，行情一般上落不大。恒生指數報二二三·二二，比前市二二·九六，升〇·二六。

價升者有：怡和升二角半，太古實業升二角，城市酒店升二角，中華煤氣升一角，信託升二分半，滙豐升一元，（英倫登記）升一元，隆豐升一角半，鋼業升一角，油麻地小輪升五角，東亞銀行升二元。價下跌者有：南聯跌一角，金松跌三分，凱聯跌五分，青洲英坭跌五角，黃埔船塢跌一角，太古船塢跌五角，帝后跌五分，蘇德隆跌一角。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一八七·〇〇	一八七·〇〇	一六七·〇〇
（英倫登記）	一六四·〇〇	一六四·〇〇	一八四·〇〇
東亞銀行	一一五·〇〇	一一五·〇〇	一一四·〇〇
會德豐	一四·三〇	一四·四〇	一四·三〇
九龍倉	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇
太古船塢	八二·五〇	八二·五〇	八二·五〇
黃埔船塢	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇
置地	一〇九·〇〇	一〇九·〇〇	一〇九·〇〇
信託	二·九七五	二·九七五	二·九七五
聯邦地產	一·七八	一·七九	一·七六
保寧	六·九〇	六·九五	六·八五
置德隆	五·三〇	五·三〇	五·三〇
港機工程	八六·〇〇	八六·五〇	八六·〇〇
青洲英坭	三一·〇〇	三一·〇〇	三一·〇〇
綸業	七·四〇	七·四〇	七·三五
大酒店	二九·八〇	二九·八〇	二九·八〇
城市酒店	二七·七〇	二七·七〇	二七·六〇
帝后酒店	四·五〇	四·五〇	四·五〇
凱聯酒店	九·一〇	九·一〇	九·〇〇
美麗華酒店	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇
油麻地小輪	六九·五〇	六九·五〇	六九·〇〇
香港電燈	二四·二〇	二四·二〇	二四·〇〇
九龍電燈	三五·五〇	三五·五〇	三五·二五
電話	四九·五〇	四九·五〇	四九·二〇
電車	一五·二〇	一五·二〇	一五·二〇
中華煤氣	一七·八〇	一七·八〇	一七·八〇
太平洋	五·九〇	六·〇〇	五·九〇
和記企業	二三·九〇	二三·九〇	二三·九〇
怡和	三一·七五	三一·七五	三一·七五
遠東企業	一四·三〇	一四·三〇	一四·三〇
太古實業	一六·二〇	一六·二〇	一六·一〇
牛奶	六三·〇〇	六三·〇〇	六三·〇〇
屈臣氏	一〇二·〇〇	一〇三·〇〇	一〇二·〇〇
生力啤	七四·〇〇	七四·〇〇	七四·〇〇
隆豐	五·三〇	五·三〇	五·三〇
聯紡	二〇·二〇	二〇·三〇	二〇·一〇
南海紗廠	二一·六〇	二一·六〇	二一·六〇
南豐紗廠	五·八五	五·八五	五·八五
新馬	一三·五〇	一三·五〇	一三·三〇
金松	〇·六三	〇·六三	〇·六三

本港金鈔外幣行情表

一月九日（星期六）	
（九九K金）	
開市	287.000
收市	286.875
最高	287.000
最低	286.625
（美鈔）	
大鈔	6.05500
細鈔	6.05375
（美電）	
最高	6.06875
最低	6.06750
（通天單）	
最高	6.06125
最低	6.06000
（日元）	
大鈔（萬計）	159.625
細紙（萬計）	159.250

（雜幣）	
正鎊	14.48
英鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.95
加元（大）	5.94
加元（小）	5.93
菲幣（大）	0.8625
菲幣（小）	0.8575
大坡紙	1.965
細坡紙	1.960
新勞啤（百計）	46.50
荷幣（每元）	0.976
西德馬克（百計）	165.750
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	110.25
泰幣（百計）	29.50
台幣（千計）	146.500
印尼盾（百計）	36.20
西冷啤（百計）	30.00
西貢紙（千計）	16.30

砂糖市情由疲翻醒
新春糖價可能大起
糖商對後市看好有信心

【本報訊】砂糖市情，近日已經由疲變而翻醒，因為太古砂糖供應轉緊，開盤還貨出口，對於本銷的大手貨，暫時未有供應。[illegible]

農曆歲晚特別暢銷
食油市情一片穩好
非洲及泰國生油有充場

【本報訊】食油市情，農曆歲晚特別暢銷，因為製造煎堆、油角等消耗很大量食油，大多數家庭亦購入較多食油，以便農曆除夕及新春應用，油庄紛紛補充應市。非洲花生油，新貨運到，大部份油庄收現，每担沽一百八十九元，及一百九十元，月份花貨有八十桶沽出，每担成價一百八十九元。泰國花生油，樂興輪與大中山輪運到大批，因其價格廉宜，油庄紛紛購入，手嘜碼頭交貨每担以一百六十二元成交。[illegible]

布廠接入訂單顯著增加
布匹價格調整提高
比去年初平均升百分十

【本報訊】本港一般布廠接入訂單比去年同期增加，且因棉紗價格高昂，布匹價格亦相應調整，一般布匹價格提高，若與去年同期比較，平均提高百分之十。[illegible]

歲暮銀根趨緊
銀行拆息企定

【本報訊】本港工商各業廠家，商號，雁場銀根與銀行頭寸，日漸趨緊，[illegible]

工商界

外圍行情報昇
金市牛皮帶穩
昨尾盤二八六·八七五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報三七·五〇美元（昇），瑞士報三七·四五—三七·六〇美元（昇），巴黎報三七·八六美元（昇）；英鎊方面：倫敦報二·三九七五美元（漲），英國倫敦報二·三九一四美元（漲）。

本港金市，昨日開市報二八七·〇，最高報二八七·〇，最低報二八六·六二五，收市價二八六·八七五，息價訂去息四角，上牌現貨交收共二千三百兩，公價定二八七·五〇，整日波幅為〇·三七五元，前市尾盤為二八六·五〇，與昨收市價比較報漲〇·三七五美元；近期外圍金價之起落，對本港金市所起之刺激作用並不大。

美鈔仍受英鎊報漲影響，昨日又見被跌，大鈔報六·〇五五，電匯最高報六·〇六八七五，最低報六·〇六七五；通天單最高報六·〇六一二五，最低報六·〇六。

日元微軟，大紙報一五九·六二五，細紙報一五九·二五；菲幣振好，昨報（大）〇·八六二五，（小）〇·八五七五；西德馬克報一六五·七五；合幣報一四六·五〇；越南紙（大）一六·三，（小）一四·三；正鎊報（大）一四·四八，（小）一四·四四。

美瑞德外滙價
昨均調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、瑞士法郎，及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，供應及收購價，現在調低外，至於倫敦，英鎊亦下跌，茲將變滙銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一〇·八〇港元改為六一〇·四〇港元，即每百美元較前少兌〇·四〇港元，買入價由六〇三·八〇港元改為六〇三·四〇港元。[illegible]

瑞士法郎電滙賣出價由一四二港元改為一四一·九〇港元，即每百瑞士法郎較前少兌〇·一〇港元，買入價由一四〇·一〇港元[illegible]

西德馬克電滙賣出價無變動，仍為一六六·七〇港元，買入價由一六五·九〇港元改為一六五·八〇港元。

橡膠公用均好
美股榮辱互見

【紐約八日美聯社電】星期五日股市交投較活躍，股價榮辱互見，上漲股共七百一十七種，下跌股共六百八十一種。

雖然數家主要的商業銀行如化學銀行，聯邦銀行等都將其優惠利率降低，但均未能在近日的股市發生刺激作用，由於部份股價上漲，出現大量獲利回吐的現象，而成一差價趨向。

今日股市的交投雖仍活躍，但已不及上兩日的熱烈，價位在今日升得較多的是橡膠，公用事業及化學類，鋼鐵、飛機股平均指數成為八三七點〇一，微跌〇點七五，[illegible]

市聲

子母刀頭

武俠小說 高景生著 丹青插圖

第七四：湖水湖煙 嘯吟寄傲 詩心詩境 刀劍通靈

這一轉猶似佩環穿碎，實在狠了不起。如非練就了「迷蹤跡」的奇妙步法和身形，怎可以當着敵人面前，一轉便到了敵背呢？敵人不是木偶，身形步法同樣飄忽在變，要佔先半步也不容易，怎會讓他「要過就過」呢？

小明的身子比長頸龍矮約半截，手中寶刀正好尋取下部，剛才在前是劍向肚臍，此時在後是指住尻骨，用己之短，制敵之長，恰當得很。

長頸龍竟然動彈不得，祇好由得小明怎說和怎辦。照理，他尚有許多手下人站在不遠之處，看到形勢如此不妙，應該設法挽救。可是，他們都不敢動，祇有呆呆看着。小明也不怕有人出面從後突襲，當面笑着道：「長頸龍手下一班是飯桶，帶自己也是飯桶，一招不到便已受擒，還有甚麼話好說？」

長頸龍[illegible]，手持一柄鋼鉈也不免顫動，可知銳氣全消。

小明續喝道：「你叫一班飯桶快滾回去，休在此間出醜。說不定我們殺得性起，大破殺戒，把他們也殺死了，便是不好的。」

[illegible]長頸龍[illegible]，那班[illegible]如蒙大赦，一哄然急退。[illegible]與小明如此，[illegible]得保性命[illegible]。

道：「還托我們大大開恩，饒你們不死，今後休得為非作歹，欺負老百姓。如再落在我們手裡時，必然難免分屍之禍，知道了麼？」

這樣利用時機去施教，也虧他有此閒情。沙榮樑看得趁時叫好道：「小英雄確是一位妙人，值得殺雞儆猴。」

說時，用那一隻未傷的手挺起寶劍，逕指住長頸龍喝道：「你這負恩忘義的惡賊，當年受了誰人收留，要害死我們江南第一位大俠蘇起鳳？」

邊說邊踏步向前，劍尖漸漸接近長頸龍的咽喉部。

長頸龍仍不敢動。便在刀劍夾中成了夾心餅，劍在前面指住咽喉，刀在後面指住尻骨，一動便是前後一齊穿洞。如非斷喉，便是斷腸。

他驚慌欲絕，難再支持，一柄鋼鉈脫手墜地，發出噹的一聲，人亦搖搖欲墜。這正是「有膽匪類」的本色，平時作威作福，似虎如狼，到了形勢不利，受制於人，比一頭狗也不如。

沙榮樑冷笑一下，劍尖微動，再問道：「快說！」（一五〇）

旋渦

黃思騁

「……那是真的啊。」

「不可能是為自己的心理作用嗎？」

「[illegible]一個人不同我講話，一不[illegible]。」一回

[illegible]

「我告訴他了，如果他不能說，我可以離婚。」

「他怎麼說？」

「他又不是同我離婚的。」

「……」

「他下去了？」

「做這樣一個打算。」

表太太想了一會，說道：「會不會有一點懷疑呢？假如你有了孩子以後……」

「誰也不敢說，假如他對我的態度不改變，我不相信有孩子。」

「有孩子總是好的呀，他能不承認這個孩子嗎？」

「與孩子過活，做人還有甚麼意思呢！」

「不能這樣說，任何人在有了孩子以後，都會對丈夫好一點。」

「我不想依靠孩子。」

「還能有甚麼辦法呢？」

瑪莉彈拍幾次眼淚已經把問題考慮得十分周到，她說：「我，假如一個月之內沒有變化，我會逼着他同我離婚。」

「克寧，你離婚，與婦來說沒有關係，可是你要怎能保證他呢？要是他知道你同那個姓麥的有過關係，一定會氣個半死。而且，他對大衛的印象又是這麼好，他會同情他的。」（一〇四）

香城風光

上湯文武

呷醋？沒那樣神聖！

咫尺天涯

「大哥……」[illegible]大清晚得谷家山的下一句話，就忙打斷了他的話：「你不要太悲觀，[illegible]港督[illegible]南遷部？」

也難怪白姐招呼，他當然有心拒絕。「大清老……」[illegible]在這時候，正是我們最我們[illegible]好機會，你認為[illegible]？

「大哥，我敢的方法很多，在前些時候敵人無所死活，道是殺敵，[illegible]我們可以[illegible]化被動為主動[illegible]，我方知道敵人施武，[illegible]以我們的工作來說，把現在的局勢[illegible]的確沒有放棄我們[illegible]。」

「我們轉到這兒來有甚麼計劃？」鐵錚[illegible]

「這是我卑偏在香港[illegible]，「大哥，大哥，[illegible]港[illegible]」

[illegible]不能離開香港！[illegible]谷家山知道杳然[illegible]有一位母親住在跑馬地，她當然不會不照顧媽媽，而離開香港，所以安慰

新潮

中篇小說 傑克

「你竟我想得出神，可能有此狀態？」

「有件事在我心上[illegible]說一說。」

[illegible]

「很長嗎？」

「不長，不長。」

「那你把倒不敢來？」

「是什麼意思？」

「[illegible]才長，倒[illegible]形容它痛快，一[illegible]」

「好的，你說吧。」

「南施，我說想妳[illegible]，[illegible]一人的話，[illegible]想妳，是為了大眾，[illegible]是其中之一，見了妳更想起大多數的人。自從所謂新潮的洪流決堤奔來，不知淹死了多少青年男女的靈魂？像玲玲啦，像何芬妮啦，像張玲玲啦，都給新潮的浪頭打得忽沉忽浮。[illegible]還沒知道。不過她跟着沙律[illegible]浪蕩[illegible]」

「[illegible]，或太太，便沒話說，要是敵家，[illegible]可能毀她一顆半死不活的。」

「多可憐！」

「搭架，先要給一筆錢，以後按期繳納，有如入會費與經常捐，少一文，便要足安加，甚至毀容害命，無所不至！」（二五四）

「呷醋是真情的流露，[illegible]」

「搭架是什麼？」

「那是黑社會的術語。比如私娼出來捞，[illegible]是誰的架？[illegible]是誰管轄，[illegible]的名字，跟那人拖着[illegible]」

「你斷得此張歲口還靈驗，不久前，我[illegible]」

「為了呷醋？」

「呷醋？沒那樣神聖！」

「呷醋如何稱得上神聖兩字？」

山川人物

二阮之放誕

菊齋

自來文學藝術才者於一家者：漢有班氏父子及女——班彪、班固、班昭；魏有曹氏父子兄弟——曹操、曹丕、曹植；晉有阮氏祖孫父子叔姪——阮瑀、阮籍、阮咸；宋有蘇氏父子兄弟——蘇洵、蘇軾、蘇轍。其餘有祖孫，未必有父子，有父子，未必有兄弟，有兄弟，未必有叔姪，固不及此四家之盛也。班氏兼長於史學，且子超，使西域，立功萬里，女姬，續完漢帙。曹氏長於辭賦，阮氏長於詩，蘇氏長於文，各擅其勝，獨步千古。而此四家中，狷狂放誕不羈，玩世不恭，又善飲酒，莫阮籍、阮咸叔姪若矣。

籍父瑀，字元瑜，陳留（今河南省境）人，少受學於蔡邕，後為曹操司空軍謀祭酒，管記室，凡書檄，多出其手，子恆（曹丕）謂「元瑜翩翩書記，致足樂也。」又謂：「瑀之章表書記，今之雋也。」為建安七子之一。

籍，字嗣宗，才藻艷逸，而倜儻不羈，或閉門讀書，累月不出，或登山玩水，竟日忘歸。傲然獨得，任性不羈，觀書[illegible]，人以為狂。性嗜酒，魏文帝時，聞步兵校尉廚中，貯酒數百斛，乃求為步兵校尉，人稱阮步兵。古禮，叔嫂不通問，籍嫂還家，籍獨送別。或責籍，籍曰：「禮豈為我設邪？」其率真如此。鄰家有酒店，一少婦當壚，容貌絕美，籍常至飲酒，醉，臥於少婦旁，籍無邪念，婦之夫亦不懷疑之。有一女兵，才貌兼全，未嫁死去，籍[illegible]痛悼慟哭而回。籍母將死，籍方與客圍棋，[illegible]，飲酒三斗，放聲一號，嘔血數升，[illegible]籍以白眼看之。及[illegible]喜[illegible]酒挾琴而來，籍[illegible]。行至半山，聞山上有嘯聲，如鸞鳳和鳴，[illegible]。

籍齊名，竹林七賢之一。阮氏諸[illegible]分居道南北，「北阮」富，「南阮」貧。[illegible]七月七日，「北阮」曬衣服，[illegible]咸於庭中，云：「未能免俗，聊復爾耳！」[illegible]

諸阮皆能飲酒，宗人聚飲，不用杯，祇以大缸盛酒，圍坐就飲，常有豬來相與共飲，可謂怪絕。

「此阮咸所作器也。」因名之曰阮咸。

諸阮皆能飲酒，宗人聚飲，不用杯，[illegible]可謂怪趣。阮氏叔姪之如此所為，是時代環境使然歟？抑借酒以避禍歟？

[illegible]新事

工展會宣均揭位，出現一個顯示係大陸貨而留在香港貨。不是這樣，便徹底有時也會爭論不休的。

×

鯉魚門街坊會，建議當局美化鯉魚門，使遊覽人士，得到一個悅目的好去處。

「一登龍門，聲價十倍」，遊客如此，食物也如此。

×

有人在九龍山寨折一枝吊鐘花，作過年擺設，被罰七十五元。今年花市，可卜價高。

丹尼

風絮

赤洋

……就事論事，這個女人的賺錢本事的確是第一流，能幹，剛強的女人，能夠使男人佩服，使男人懼怕，但是，能得到男人的憐惜和愛護的，卻是嬌怯、柔弱的女人。男人天生有一種保護弱小的本能，至少他們是以這種姿態出現，他們喜歡做英雄人物，所以一個男性化的妻子，縱然可以叫他安枕無憂，衣食無缺，卻也無法滿足他對柔弱女人的保護欲[illegible]，作了他們的婚姻上的[illegible]。

而我，[illegible]。我痛恨的是，一個有錢的男人，如果想得到妻子所不能給他的感情，他應該到歡場去買，他想要甚麼樣的，都可以買得到。何苦去欺騙一個純潔的女孩子，毀了她的一生？為了他自己一時的快樂，[illegible]。

[illegible]一個純潔的女孩子，多少人[illegible]我的親人，[illegible]

結了婚而又不能安分的男人，希望你們能懸崖勒馬，阿門！

像大多數受了教條的女子那樣，因為自卑，因為恐懼，因為中國人的隱惡揚善的傳統道德，我一直含着眼淚忍受了十幾年，從來不向人申訴，即使是對媽媽。

隱忍的結果，是給別人誤解，以為凡是做外家的，都是壞女人，在男性中心社會，男人永遠佔便宜，擺弄了女人還可以自命為風流種子，而被損害的女性，反而不會被世人原諒，很難明白，一般人對男性何以如此寬容，對女性卻是如此苛待。

但是，再仔細想想，又不覺得奇怪了。因為，即使是女人本身，也不了解女人，也不同情女人。好多時候，女人簡直做了男人的幫兇，去謀害別的無辜的女人！

假如當初立業的太太不是這樣逼害我，局面是否會變得這樣的不可收拾呢？

當時她是這樣對待我的：

她約了我去[illegible]見她，我剛坐下，她就遞給我一疊照片。（一七〇）

綠野疑雲

短篇偵探小說

一六：餐廳的活劇

朱毅安和文黎田的座位，正對着餐廳的入口，所以，他們是看到毛小年進來，而毛小年也看到他們兩人。

「你看，那小鬼又來了！」朱毅安低聲對文黎田說。

「管他做甚麼！」

「[illegible]跟蹤到朱毅安面前，但毛小年一直走近他們的[illegible]。」

「朱先生，文小姐，幸會幸會！」毛小年一屁股就佔了座位，伸出了他的右手。

他們兩人還沒有[illegible]，安似乎頗動[illegible]。

文黎田按着他的手腕，[illegible]毛小年覺得沒趣，[illegible]另找一個位坐下來。

丁伯桂和太太在歸途的[illegible]上演的活劇，不覺微微一笑。

酒排間播出：「丁伯桂先生請聽電話。」

「已有多少頭緒了，」丁伯桂低聲說。「打算怎樣時候採取行動呢？」

「我現在需要各方面的情報到達後，才能夠有所決定。」

「你已掌握到頭緒分子的名字嗎？」

「這是公共場所，我們不便多談，」丁伯桂說：「明天，我跟你通電話吧。」

[illegible]

原來他們兩人到[illegible]的外國馬公司，是設在[illegible]市中心區的[illegible]。當丁伯桂推門進入時，一位年青的女職員，對他殷勤招待。

「小姐，祇有你一個人在這裏嗎？」

「先生，今天不是賽馬日啊。」

瘟君夢

第卅二回 上命難違 矮腳虎入粵 驚魂甫定 本籍再轉移

[illegible]，在無法發展，李宗仁[illegible]一條絕路。我們經[illegible]白崇禧說：「要等到沒有辦法的時候，[illegible]」

王維章說道：「我[illegible]，只有[illegible]」

[illegible]

「南方[illegible]」

「[illegible]」

[illegible]

播音電視節目

香港電台

6:15	倫敦粵語新聞
6:30	時代曲選唱
7:00	農民一週
7:15	民歌
7:30	時代曲選唱
7:56	天氣報告
8:00	粵語新聞
8:15	青年出路介紹
8:30	時代歌聲
9:00	市場蔬菜價格
9:10	粵語英譯選談
9:15	歌唱選唱
9:30	兒童節目
10:00	空中論壇
10:30	粵語流行曲
10:45	廣播劇
11:15	時代曲選唱
11:30	特備廣播劇
12:00	粵語新聞簡報
12:30	漁民天氣預告
1:15	笑林新記
1:45	時代曲
2:00	午間劇場
3:00	工展會節目
4:00	粵語電影插曲
4:15	轉播足球
5:15	電影原聲帶
6:00	粵語新聞簡報
6:03	工展會新聞
6:10	粵曲選唱
6:30	人海情潮
7:00	新區生活
7:30	時事實錄
8:00	亞洲及本港新聞
8:15	話劇
8:45	倫敦粵語新聞
9:00	轉播歌藝團歌唱節目
9:45	工展會節目
10:15	世界幻奇
11:00	話劇選
11:45	時代曲
11:57	天氣報告，粵語新聞

商業第一台

6:00	新聞簡報，滑音妙韻
6:30	新聞簡報，時代曲
7:00	新聞簡報，天氣報告
7:30	警方新聞撮要，天氣預測
8:00	新聞報告，天氣預測 星期茶聚
9:00	新聞簡報
10:00	天氣報告，時代曲
11:00	東南亞各地天氣
12:00	新聞簡報，港九時事
12:30	時代曲
1:00	東南亞各地天氣
2:00	星期趣劇
3:00	新聞簡報，粵曲
4:00	天氣報告，短篇喜劇
4:30	粵曲
5:00	口琴講座
5:30	兒童樂園
6:00	新聞簡報，港九時事 天氣報告
6:30	藝壇千秋
7:00	新聞簡報，讀者文摘
7:30	咪下閒談
8:00	新聞報告，時代曲
8:30	故事新編
9:00	天氣報告，時代曲
9:15	小說
10:00	新聞簡報，時代曲
10:30	步步為心
11:00	新聞簡報，天氣報告 流行歌曲
11:59	新聞簡報

商業第二台

6:00	新聞簡報，天氣報告
6:30	新聞簡報，天氣報告
7:00	新聞簡報，天氣報告
7:30	天氣預測，時代曲
8:00	新聞報告
8:10	天氣預測
8:30	天氣預測，歐西曲
9:00	新聞簡報，粵曲
10:00	電影插曲
10:30	歐西流行曲
11:00	新聞簡報
11:00	東南亞各地天氣
12:00	新聞，青年俱樂部
1:00	新聞報告，港九時事 時代曲。
2:30	絃歌寄意
3:00	新聞簡報，[illegible]
4:00	天氣報告，時代曲
4:15	轉播足球聯賽
5:10	粵曲
6:00	新聞簡報，流行歌曲
7:00	新聞簡報，時代曲
7:30	工展訪問
8:00	賽狗結果
9:00	天氣報告，時代曲
10:00	時代曲
11:00	天氣報告，時代曲
12:00	天氣報告，時代曲

麗的銀台

7:00	音樂，天氣預測
7:15	英語進階
7:30	時代曲
8:00	新聞報導，天氣報告
8:15	社會服務
8:20	口琴
8:30	粵曲點唱
9:30	街市行情
9:35	歐西音樂
9:45	粵語流行曲
10:00	香港人「都市[illegible]」
10:15	兒童廣播劇
10:45	輕鬆的一小時
12:00	新聞報導
12:05	廣東音樂，天氣報告
12:12	廣播劇
1:00	時代曲點唱
1:45	生物淺談
2:00	社團粵曲演唱
3:30	新聞趣談
4:00	社會服務
4:05	音樂頂讚
4:20	轉播足球聯賽
6:00	短篇趣劇
6:30	學生常識問答競賽
7:00	人海萬花筒
7:30	時事實錄
8:00	新聞報導，天氣報告
8:10	粵語流行曲
8:30	祝君過三關
9:00	音樂
9:03	轉播歌唱節目
9:43	聽眾點播小說
10:30	粵曲
11:00	新聞報導，體育消息
11:15	你的歌聲
11:58	粵語新聞
12:00	輕音樂

麗的金台

7:00	早晨音樂，天氣預測
7:20	潮州音樂
7:30	潮州漢劇
8:00	潮州曲
9:00	新聞報導，天氣報告
9:30	社會服務
9:40	街市行情
9:50	潮語祝壽祝婚
10:00	京劇
11:00	潮州歌曲
12:00	國語話劇
1:30	潮州曲
5:30	上海滑稽
6:00	新聞報導
6:15	時代曲
6:30	社會服務
6:45	潮州曲
7:30	潮語傳奇故事
8:00	新聞報導，天氣報告
8:20	時代曲
8:30	京劇點唱
9:30	上海評彈
10:30	潮州曲
11:00	新聞報導，天氣預測，體育消息
11:15	潮語青燈夜話
11:45	國樂

麗的中文電視

9:00	新聞及天氣報告
9:15	麗的歌壇
9:45	大口精
10:15	英語長片
11:45	賽馬結果
12:15	新聞及天氣報告
12:30	粵語長片
2:15	英國足球賽
3:00	學以致用
3:30	Q太郎
4:00	新聞摘要，節目簡介
4:05	家庭烹飪
4:30	蜜蜂王子
5:00	快樂生辰
5:25	工展巡禮
5:30	原野奇觀
6:00	危險人物
7:00	世界新聞
7:30	狄娜與我
8:30	工展巡禮
8:35	世界大賽車
9:05	粵語長片
10:45	摔角競賽
11:45	新聞透視
12:00	最後新聞

翡翠台

7:30	卡通片
8:00	粵語片
9:30	前鋒突擊隊片集
10:30	歌舞精華錄
11:30	杏林藝傑
12:30	英語片
2:00	港聞一週
2:30	海底公園
3:00	西部鐵金剛片集
4:00	粵語長片
5:30	莊尼歌斯之歌
6:30	動物園大觀
7:00	星辰校際盃比賽
7:30	新聞及天氣報導
8:00	青春火花片集
8:30	皆大歡喜
9:00	歌星之歌
9:30	總督妙論人生
10:00	最後新聞及天氣報告
10:15	摔角比賽
11:15	香港足球大賽
12:30	全日播映完畢

分類廣告

黃標腰病 三代祖傳 蜀步古方

頸癧 譚旭葵 九龍深水埗荔枝角道一五〇號二樓

尿病

外皮 謝照光專科

尿毒 余華生

尿病

外皮 朱約翰

胃 竹林氏 家傳胃病 西藥

針灸專家 賓少華

男人虛弱 中年老年早晚服即見功

男性寶 謝金石

氣病救星 聶高元

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 疤痕 狐臭

男性 饒少樞

痔瘡

柴國祥

耳 鼻 喉 洪子儀 洪桂昌

耳鳴丸

痔 黃秉修

耳 鼻 喉 一切喉症 鼻塞 鼻血 耳鳴 耳聾 祖傳四代中醫 李國光

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。

工商日報 啟

茲函附港幣 拾 元 請將下列廣告由 月 日起刊登 天報分類小廣告

此致

工商日報

姓名：

地址：

電話：

請注意：每一格寫一字，標點亦須佔一格。如用「啟事」二字標題，大字四個作「二」字，每天二元五角。

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡分類廣告,請就近交到下列各代理處治刊

(一)中環利源東街八號地下
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶本報領取,或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣 萬東舖位唐樓出售 接洽處:中環怡和大廈146號室電話:230589

平通港九

筲箕灣住宅

靚樓急售

灣仔旺舖

新樓出售

大舖連閣

九龍官塘 興順洋樓廉價租售

第二街

吉樓租售

平通港九

軒寧大廈

吉地平售

樓宇出售

美孚洋樓

平房廉售

旺角樓售

海都大廈

吉地廉售

平樓出售

旺角吉樓

百伍租售

洋樓廉售

高尚唐樓

商業樓宇 電話:936674

金橋建業有限公司 KK七七一一六三五七二九六

德利樓

唐樓出售

唐樓出租

三房兩廳

靚樓出售

高尚唐樓 九龍染布房街十七號四樓近亞皆老街口一梯兩伙新裝修即買即住有意請九至六時到上址或電K八五〇五七八譚洽

招租

(九龍)餘屋分租

靚房出租

土瓜灣廠招租

新樓招租

大角咀廠

八樓平租

全層出租

文景樓

吉樓招租

工廠出租

出讓

電視機讓

海鮮飯店

唐樓廉讓

肉食燒臘讓

官塘平樓

農場賤讓

農場出讓

校具出讓

狼狗仔出售

北京狗讓

農場出讓

狼狗仔讓

愛犬佳音

磚屋廉讓

聘請

美國加拿大移民就業暨升學
星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證
各地來港過境逗留與合法延期居留代售特廉機票
歐亞非公司 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室 (電梯按5)電K844790 香港代理處電H447174

香港護衛會

進出口才

聘女職員

聘請 優薪誠聘 高級技師

修理技工

聘加油員

聘請職員

瑞興公司 聘請職員

聘請教師

徵請校工

餐廳女職

住宅女傭

餐室女職

香港護衛會招請

請管理員

電梯司機

請送貨員

待聘

聘請教師

怡和染廠 練習生及工資計算
招請男練習生中學畢業每月薪津$520.00

男簿記員

小學補習

補習佳音

經驗補習

專門報稅

廉價補習

西人英文教授

徵求

徵女友

良友 婚姻服務公司

珠綉工場 本工場專造一切珠綉春項徵求洋行定單或各大廠加工請電:八四六一八九洽

誠徵女友

婚姻 百德公司

誠徵女友

誠徵淑女

誠徵女友

衛夫人

徵女友

誠徵良伴

徵女友

誠徵女友

遺失

遺失聲明

遺失

商業

九港電視 工程公司

高級趣味

專修電視

王 養 綠 翠

印度人髮 美冠洋行 李寶椿大廈311室 H447577 H445457

字機打 修理買賣

買電視機

越南印尼 特快各國簽證指日辦妥 台灣日本歐美特價機票 海華旅運社主辦 大道中74號興時大廈八〇七室 電話:229838 H245296H

塑膠模

彫刻

收購電視

盜竊保險

現貨 買 現金

年宵膠花

印尼越南各國簽證 台灣日本特價機票 倫敦美國荷蘭包機 大道中74號807室海華旅遊社 電話229338 H245296H

雪櫃噴油修理

原庄美國丹尼出售 K216027

星牌樂聲

專改西裝

高價收購電視音機

比國臭九

木衣夾

百葉窗簾

一專修一 電視 星牌 樂聲 聲寶 K939723

電腦自動答話機

內綫電話

電視修理

中英打字

雪櫃噴油

電視

大衆電視 專人修理 西德日本名牌電視機 零件充足 經驗豐富 請電K816761

精修電視

傢俬分期

冷氣雪櫃

年銷特價 日本呔

魔術

萬能角鋼

漏水

揮春上市

越南印尼 永安社 台灣日本新加坡泰國美加

打字機 收計數 銀機機

台灣 京華旅行社協辦 星馬泰簽證 迅速確實服務忠誠

成衣平沽

汽車買賣

VOLVO 富豪各年款 舊車机件好 性能优保用

順風 新行車

招生

哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科

金黃 首創電飾

70元寄宿

天主教聖安尼寄宿學校

打字

畫 時裝

五元 教舞

琴 畫

洞玄術

長壽指導 愉快人生

彩色相碟

郵購貿易

慧命功

氣功 減肥

香港商科語言書院招生 立案 被稱為規模最大及師資最好學府
安德烈博士主理
美婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話:K-八五八四四〇 K-八五九三六四(全校空氣調節)
人人可讀

商業美術設計就業訓練

致富絕技

搬運

洋行商科

幸運搬屋 25元

中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

立勝公司搬屋 港772755 773544 九848810 885280 信譽好·經驗老·價錢平·服務好

興隆公司搬屋 九:672704 港:444566

大新公司搬屋 九龍:858212 香港:448610 三十元

福泰搬屋公司 港708973 九682113

安全搬屋公司 九675872·672704 港444566 日夜服務·大小搬運·價錢公平·安全可靠

金龍搬屋公司

啟事

立榮公司搬屋 九888434 港723002 專車服務大小搬運 廿五元

頂讓聲明

友聯公司

賣屋地 聲明

出讓承頂啟事

領長壽金

唐錫勳鑒

友聯公司

醫藥

靈感詩聯

領長壽金

領長壽金

佛堂費靜娟 女士服務

錢茂生

尿道炎 毒症

李英球

核 瘰癧頸

甄景禮

重振雄風 男性機能衰弱 遺精 早泄

黃華滬 專醫

痔瘻 無痛脫落·永不復發

痔血

鄺文華 耳鳴 耳流膿水

風濕 胃 岑偉發 痛 病 氣

女醫李慧賢 卅餘年經驗專醫 痔 瘡 痛 血

伍青劍 皮膚 血 癬

包醫 男女 尿

白蝕

吳景雲 專科中醫 喉

喉瘀 喉癬 喉癌 喉蛾 單蛾 雙蛾 虛火喉症

館址

安敢獨若非確醫有一特味長

喉病權威 譚全科

程普德 鼻

陳銳培

紅癬 雲狀 白癬 蝕

靜林氏

腦暈 虛弱

蔡德芬 耳鼻 頸瘰 痰核

喉

余慧文 婦科 獨家專有 最新運到 特效新藥 一服通經 保證安全